

# rings 14 um uns

  
Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG  
58. Jahrgang, 08. Juli 2020

*Endlich wieder schwimmen  
im Büntebad*

**Büntebad**  
Hemmingen



#### **Das Büntebad hat geöffnet:**

Seit dem 16. Juni 2020 können wieder Badegäste im Hallenbad schwimmen, seit dem 30. Juni 2020 ist auch die Büntesauna wieder für Gäste geöffnet.

Da sich aufgrund der Maßnahmen zum Schutz vor Covid-19-Infektionen nur 20 Badegäste zeitgleich im Hallenbad aufhalten dürfen, ist vorab eine telefonische Anmeldung unter (0511) 410 34 61 erforderlich. Das Telefon ist dienstags bis samstags zwischen 8.00 und 14.00 Uhr und sonntags von 9.00 bis 14.00 Uhr besetzt. Termine können immer nur eine Woche im Voraus vereinbart werden.

Die Hygienevorschriften sind im Büntebad ausgeschildert. Vor dem Baden dürfen max. zwei Personen gleichzeitig duschen. Im großen Becken sind zwei „Rundstrecken“ für die Badegäste vorgesehen. Die Mittelbahn bleibt wegen des Abstandsgebots frei. Das Duschen nach dem Baden entfällt um Kontakte mit weiteren Badegästen zu verhindern. Ein- und Ausgänge folgen „Einbahnstraßenregelungen“ und sind entsprechend ausgeschildert.

*Das Team vom Büntebad und der  
Büntesauna freut sich auf Sie!*

AUTOZUBEHÖR- UND ERSATZTEILHANDEL  
**KFZ-MEISTERBETRIEB**

# ADAM



Inh.: Schreier · Telefon (05 11) 41 19 19  
 Göttinger Landstraße 45 · 30966 Hemmingen

**ÜBER 30 JAHRE**

- Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
- Anhänger- und Pferdeanhänger-Service
- Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
- Karosserie- und Lackarbeiten
- Reifeneinlagerung vor Ort
- jeden Tag HU und AU

Sie finden uns an der B3 direkt neben Bacchus II

Ist Ihr Auto fit für die Urlaubsreise? Lassen Sie einen Sommercheck machen!



## KARL - H. MÜNDEL GmbH



SEIT 1942

- Metallbau • Edelstahlarbeiten
- Stahlbau • Bauschlosserei

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4  
 Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88  
[www.metallbau-muenkel.de](http://www.metallbau-muenkel.de)

## Die Glaserei in Ihrer Nähe

# GLAS WILKE

Inh.: Marco Szwillus  
 30966 HEMMINGEN  
 Göttinger Landstr. 53  
[glas-wilke@htp-tel.de](http://glas-wilke@htp-tel.de)

[www.glas-wilke.de](http://www.glas-wilke.de)

Tel. (05 11) 42 64 66  
 Fax (05 11) 42 18 99

Energiesparen mit Glas mit Wärmeschutz-Isoliergläsern

Reparatur-Schnelldienst	Küchenrückwände + Spiegel nach Maß	Ganzglas- und Duschtüren
-------------------------	------------------------------------	--------------------------

# Kfz-Center Klingemann

**Meisterbetrieb**

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimatechnik/ Reifenservice
- Achsvermessung



**24-Std-Annahme**

... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716



# Jens Richter

## Dachdeckermeister

### Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21  
 Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen  
[www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de](http://www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de)  
[info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de](mailto:info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de)

## MARDERPROBLEM?

Wir fangen ihn: **tierschutzgerecht**  
 (in der Jagdzeit von Oktober bis Februar)

# SPARK Optiker

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für  
 PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi)    Telefon    Telefax  
 30159 Hannover    05 11 / 32 53 00    05 11 / 2 15 74 21

## Malerfachbetrieb

### Siegfried Gajewczyk GmbH

Ihr zuverlässiger Partner für Renovierungen aller Art

Weetzener Landstraße 2    Telefon: (05 11) 270 77 34  
 30966 Hemmingen    Telefax: (05 11) 270 77 33  
[gajewczyk@htp-tel.de](mailto:gajewczyk@htp-tel.de)    Mobil: (0170) 500 39 58

[www.maler-hemmingen.de](http://www.maler-hemmingen.de)

## PFLEGEDIENST mobil



05101 - 990 39 59    Häusliche Senioren- u. Krankenpflege  
 Hans-Theismann-Weg 2, 30996    Hemmingen-Arnum

**NOTRUFEN** 

<b>POLIZEI Hemmingen Arnum</b> Tel.: 051 01/85 43 30 Göttinger Straße 65 A	<b>Zahnärztlicher Notdienst</b> Tel.: 0511/31 10 31
<b>Falls nicht besetzt: Polizeikommissariat Ronnenberg</b> Tel.: 051 09/517 - 0	<b>Sozialstation Hemmingen</b> Berliner Straße 16, Tel.: 0511/41 64 42
<b>POLIZEI - NOTRUF 110</b> in allen Ortsteilen	<b>Stadtverwaltung Hemmingen</b> Rathausplatz 1, Tel.: 0511/41 03 - 0
<b>UNFALL / RETTUNG / FEUER 112</b> in allen Ortsteilen	<b>Straßenbeleuchtung Störungsstelle</b> Tel.: 0800/0 28 22 66
<b>Ärztlicher Notdienst</b> Tel.: 116 117	Nur nach Dienstschluss: <b>Technischer Notdienst</b> Tel.: 0511/41 03 - 124 oder Tel.: 01 62/2 02 69 17
<b>Krankentransport mit ärztlicher Verordnung</b> Tel.: 0511/19222	<b>Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt</b> Tel.: 0511/22 11 02 (Tag und Nacht)

**APOTHEKENNOTDIENST**  
jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

<b>08.07. Landwehr-Apotheke</b> Telefon: (0 51 01) 41 41 Arnum, Göttinger Straße 67	<b>17.07. Mendelsohn-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 88 19 64 Südstadt, Mendelsohnstraße 26
<b>09.07. Westerfelder Rats-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 42 52 74 Hem.-Westerfeld, Rathausplatz 4	<b>18.07. Abelmann-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 30 03 55 70 Hildesheimer Str. 267, Timon-Carrée
<b>10.07. Ahorn-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 9 82 51 31 Laatzen, Hildesheimer Straße 214	<b>19.07. Galenus-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 42 60 40 Oberricklingen, Wallensteinstr. 123, EKZ Sauerwinkel
<b>11.07. Niedersachsen-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 83 01 32 Döhren, Helenenstraße 37, Eing. Ziegeleistraße	<b>20.07. Nazareth-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 2 12 34 23 Schwarzer Bär 8
<b>12.07. Torhaus Apotheke</b> Telefon: (05 11) 76 08 61 15 Aegidientorplatz 2 b	<b>21.07. Südstadt-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 8 07 41 00 Südstadt, An der Weide 23-25
<b>13.07. Europa-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 32 66 18 Georgstraße 16, geg. Karstadt	<b>22.07. Johannes-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 46 34 59 Wettbergen, An der Kirche 1
<b>14.07. Stadtweg-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 42 01 48 / 49 Ricklinger Stadtweg 41, E. Pfarrstr.	<b>23.07. St. Johannis-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 69 17 69 Laatzen, Pettenkofer Straße 2
<b>15.07. Alpha-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 43 55 88 Mühlenbergzentrum 3 D	<b>24.07. easyApotheke</b> Telefon: (05 11) 84 86 47 60 Hildesheimer Straße 213
<b>16.07. Kreuz-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 86 45 08 Wülfel, Hildesheimer Straße 360, n. Wülfeler Biergarten	<b>25.07. Hermes-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 86 43 80 Hildesheimer Str. 52, Hst. Linie 1/2 Laatzen-Nord bzw. Eichstr.

**REDAKTION / ANZEIGENANNAHME**

**Anzeigenannahme für Geschäfts-, Familien- und Kleinanzeigen:**  
Montag bis Donnerstag 7.30 – 14.30 Uhr · Freitag 7.30 – 13.00 Uhr

**Verlag Gödicke Druck** · Weetzener Landstr. 106 C · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Die „rings um uns“ liegt in folgenden Orten aus:**

Arnum	Calenberger Backstube, Campingplatz – Arnummer See, Polizei Arnum, Schlachtereier Borchers, Schreib Gut(h), Stadtnebenstelle, Tabakstore Arnum
Devese	Mutter Buermann
Hemmingen- Westerfeld	Adam Getränkemarkt, ARAL-Tankstelle, Brot Henke, Deutsche Post Filiale, Hemminger Buchhandlung, Sozialkonzept Rosengarten, Stadtverwaltung Hemmingen, Sportcenter Hemmingen & Tennisbase Müller, Rosenrot
Harkenbleck	Zauberblume
Hiddestorf	Bäckerei Holger Bazdaras
Wilkenburg	Bäckerei Schäfer

	SEITE
AMTLICHES	04
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	08 - 09
ÄRZTETAFEL	09
FAMILIENANZEIGEN	10 - 11
VERANSTALTUNGSKALENDER	12 - 13
BAUHOFF	14
HEILPRAKTIKER	15
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	16
ANKAUF / VERKAUF	19
VERSCHIEDENES	19
SONSTIGES	20
DEVESE / HEMM. - WESTERFELD	21
WILKENBURG	22
UNTERRICHT	23
IMMOBILIENMARKT	23
STELLENMARKT	23



**IMPRESSUM**

<b>Herausgeber:</b> Stadt Hemmingen	<b>Verlag, Druck und Vertrieb</b> Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH Postfach 1101, 30953 Hemmingen Weetzener Landstr. 106 C · 30966 Hemmingen Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0 E-Mail: info@goedicke-druck.de
<b>Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:</b> Bürgermeister Schacht-Gaida	<b>Redaktionelle Zuschriften:</b> Redaktion: Frau Wiegmann Stadtverwaltung Hemmingen Postfach 1380, 30955 Hemmingen Telefon: (05 11) 41 03 - 138 E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de
	<b>Bankverbindung:</b> Gödicke Druck GmbH, Hemmingen Sparkasse Hannover, BIC SPKHDE2HXXX IBAN DE17 2505 0180 0000 8555 29

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 14-täglich verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie.

**Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.**  
Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

**Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben**

 <b>22. Juli 2020</b>	(Anz.-/Redaktionsschluss: 14.07.)
 <b>05. August 2020</b>	(Anz.-/Redaktionsschluss: 28.07.)

## Öffnungszeiten der Stadtverwaltung

Allgemeine Öffnungszeiten:		Abteilung Soziales: Eingeschränkte Öffnungszeiten	Bürgerbüro Hemmingen-Westerfeld	Bürgerbüro Arnum
Mo.	9 – 12 Uhr und 15 – 18 Uhr	9 – 12 Uhr und 15 – 18 Uhr	9 – 12 Uhr und 15 – 18 Uhr	geschlossen
Di.	9 – 12 Uhr	geschlossen	9 – 12 Uhr	geschlossen
Mi.	9 – 12 Uhr	geschlossen	9 – 12 Uhr	geschlossen
Do.	9 – 12 Uhr	9 – 12 Uhr	9 – 12 Uhr	geschlossen
Fr.	9 – 12 Uhr	geschlossen	9 – 12 Uhr	geschlossen

und nach Vereinbarung

### Amtliches und Nachrichten der Stadt

#### Satzung der Stadt Hemmingen über die Erhebung von Verwaltungskosten im eigenen Wirkungskreis (Verwaltungskostensatzung)

Aufgrund der §§ 10 und 111 des Niedersächsischen Kommunalverfassungsgesetzes (NKomVG) in der Fassung vom 17. Dezember 2010, zuletzt geändert durch Art. 1 vom 31. Oktober 2016 (Nds. GVBl. S. 226 ff) und des § 4 des Niedersächsischen Kommunalabgabengesetzes (NKAG) in der Fassung vom 20. April 2017 (Nds. GVBl. 2017, 121), zuletzt geändert durch Art. 1 des Gesetzes vom 24.10.2019 (Nds. GVBl. S. 309) hat der Rat der Stadt Hemmingen in seiner Sitzung am 28.05.2020 folgende Satzung beschlossen:

#### § 1

##### Allgemeines

- (1) Für Amtshandlungen und sonstige Verwaltungstätigkeiten – im nachfolgenden Verwaltungstätigkeiten – im eigenen Wirkungskreis der Stadt werden nach dieser Satzung Gebühren und Auslagen – im nachfolgenden Kosten – erhoben, wenn die Beteiligten hierzu Anlass gegeben haben. Verwaltungstätigkeiten sind auch Entscheidungen über förmliche Rechtsbehelfe.
- (2) Kosten werden auch erhoben, wenn ein auf Vornahme einer kostenpflichtigen Verwaltungstätigkeit gerichteter Antrag abgelehnt oder nach Aufnahme der Verwaltungstätigkeit vor der Entscheidung zurückgenommen wird.
- (3) Die Erhebung der Kosten aufgrund anderer Rechtsvorschriften bleibt unberührt.

#### § 2

##### Kostentarif

Die Höhe der Kosten bemisst sich unbeschadet des § 6 nach dem Kostentarif, der Bestandteil dieser Satzung ist.

#### § 3

##### Gebühren

- (1) Ist für den Ansatz von Gebühren durch den Kostentarif ein Rahmen (Mindest- und Höchstsätze) bestimmt, so ist bei der Festsetzung der Gebühren das Maß des Verwaltungsaufwandes zur Zeit der Beendigung der Verwaltungstätigkeit zu berücksichtigen. Die Gebühr ist auf volle Euro abgerundet festzusetzen.
- (2) Werden mehrere gebührenpflichtige Verwaltungstätigkeiten nebeneinander vorgenommen, so ist für jede Verwaltungstätigkeit eine Gebühr zu erheben.
- (3) Wird ein Antrag auf Vornahme einer Verwaltungstätigkeit
  - a) ganz oder teilweise abgelehnt,
  - b) zurückgenommen, bevor die Verwaltungstätigkeit beendet ist,
 so kann die Gebühr bis auf ein Viertel des vollen Betrages ermäßigt werden.
- (4) Wird ein Antrag wegen Unzuständigkeiten abgelehnt oder beruht er auf unverschuldeter Unkenntnis, so kann die Gebühr außer Ansatz bleiben.
- (5) Wird eine zunächst abgelehnte Verwaltungstätigkeit auf einen Rechtsbehelf hin vorgenommen, so wird die für die Ablehnung erhobene Gebühr angerechnet.
- (6) Für Amtshandlungen, die nicht im Kostenverzeichnis enthalten sind, wird eine Verwaltungsgebühr erhoben, die nach im Kostenverzeichnis bewerteten vergleichbaren Amtshandlungen zu bemessen ist.

- (7) Sind im Bundesrecht oder in Rechtsakten der Europäischen Gemeinschaft Vorgaben für die Bemessung von Verwaltungskosten festgelegt, finden diese Anwendung.

#### § 4

##### Rechtsbehelfsgebühren

- (1) Soweit ein Rechtsbehelf erfolglos bleibt, beträgt die Gebühr für die Entscheidung über den Rechtsbehelf das Eineinhalbfache der Gebühr, die für die angefochtene Entscheidung anzusetzen war. War für die Verwaltungstätigkeit keine Gebühr festzusetzen, so richtet sich die Gebühr nach Nr. 16 des Kostentarifs.
- (2) Wird dem Rechtsbehelf teilweise stattgegeben oder wird er ganz oder teilweise zurückgenommen, so ermäßigt sich die sich aus Absatz 1 ergebende Gebühr nach dem Umfang der Abweisung oder der Rücknahme, im Falle der Rücknahme auf höchstens 25 v. H.
- (3) Wird der Rechtsbehelfsbescheid ganz oder teilweise aufgehoben oder zurückgenommen, so sind die gezahlten Rechtsbehelfskosten ganz oder teilweise zu erstatten, es sei denn, dass die Aufhebung allein auf unrichtigen oder unvollständigen Angaben desjenigen beruht, der den Rechtsbehelf eingelegt hat.

#### § 5

##### Gebührenbefreiung

- (1) Gebühren werden nicht erhoben für
  1. mündliche Auskünfte
  2. Zeugnisse und Bescheinigungen in folgenden Angelegenheiten
    - a) Arbeits- und Dienstleistungssachen,
    - b) Besuch von Schulen,
    - c) Zahlung von Ruhegehältern, Witwen- und Waisengeldern, Krankengeldern, Unterstützungen und dergleichen aus öffentlichen und privaten Kassen,
    - d) Nachweise der Bedürftigkeit,
  3. Verwaltungstätigkeiten, die die Stundung, die Niederschlagung oder den Erlass von Verwaltungskosten betreffen,
  4. Verwaltungstätigkeiten, zu denen
    - a) in Ausübung öffentlicher Gewalt eine andere Behörde im Lande, eine Behörde des Bundes oder die Behörde eines anderen Bundeslandes Anlass gegeben hat, es sei denn, dass die Gebühr einem Dritten zur Last gelegt ist oder aber eine andere Behörde Vollstreckungskosten für die Bearbeitung eines Amtshilfeersuchens in Rechnung stellt,
    - b) Kirchen und andere Religions- und Weltanschauungsgemeinschaften des öffentlichen Rechts einschließlich ihrer öffentlich-rechtlichen Verbände, Anstalten und Stiftungen zur Durchführung von Zwecken im Sinne des § 54 der Abgabenordnung Anlass gegeben haben, es sei denn, dass die Gebühr einem Dritten zur Last zu legen ist.
- (2) Die Gebührenbefreiung gilt nicht, wenn die Gebühr Dritten auferlegt oder auf Dritte umgelegt werden kann.
- (3) Von der Erhebung einer Gebühr kann außer in den in Absatz 1 genannten Fällen ganz oder teilweise abgesehen werden, wenn daran ein öffentliches Interesse besteht oder die insgesamt festzusetzende Gebühr 5,00 Euro nicht überschreitet.
- (4) Die Absätze 1 und 3 werden bei Entscheidungen über Rechtsbehelfe nicht angewendet.

#### § 6

##### Auslagen

- (1) Werden bei der Vorbereitung oder bei der Vornahme einer Amtshandlung und sonstigen Verwaltungstätigkeit Auslagen notwendig, die nicht bereits mit der Gebühr abgegolten sind, so hat der Kostenschuldner sie zu erstatten; dies gilt auch, wenn eine Gebühr nicht

zu entrichten ist. Auslagen hat der Kostenschuldner auch dann zu erstatten, wenn sie bei einer anderen am Verfahren beteiligten Behörde entstanden sind; in diesen Fällen findet ein Ausgleich zwischen den Behörden nur statt, wenn die Auslagen im Einzelfall 25,00 Euro übersteigen. Als Auslage gelten auch Kosten die einer am Verfahren beteiligten Behörde entstanden sind, ohne dass sie gegenseitig ausgeglichen werden.

- (2) Als Auslage werden insbesondere erhoben:
1. Postgebühren für die Zustellung und Nachnahmen, sowie für die Ladung von Zeugen und Sachverständigen; wird durch Bedienstete der Behörde zugestellt, so werden die für die Zustellung durch die Post mit Zustellungsurkunde entstehenden Postgebühren erhoben.
  2. Gebühren für Ferngespräche,
  3. Kosten öffentlicher Bekanntmachungen,
  4. Zeugen-, Sachverständigen-, Dolmetscher- oder Übersetzergebühren,
  5. bei Dienstgeschäften entstehende Reisekosten,
  6. Beträge, die andere Behörden, Einrichtungen, natürlichen oder juristischen Personen für ihre Tätigkeit zu zahlen sind,
  7. Kosten der Beförderung oder Verwahrung von Sachen,
  8. Aufwendungen für weitere Ausfertigungen, Abschriften, Durchschriften, Auszüge, Fotokopien und Vervielfältigungen nach den im Kostentarif vorgesehenen Sätzen,
  9. Kosten für die Anfertigung von Fotografien,
  10. Kosten für Datenträger, mit denen Daten in elektronischer Form geliefert werden.
- (3) Auslagen sind außer in den Fällen des § 5 Abs. 1 auch dann zu erheben, wenn die Verwaltungstätigkeit gebührenbefreit ist.
- (4) Beim Verkehr mit den Behörden des Landes und beim Verkehr der Gebietskörperschaften im Lande untereinander werden Auslagen nur erhoben, wenn sie im Einzelfall den Betrag von 25,00 Euro übersteigen.

### § 7

#### Kostenschuldner

- (1) Zur Zahlung der Kosten ist verpflichtet, wer zu einer Verwaltungstätigkeit Anlass gegeben hat oder wer für die Verwaltungskostenschuld eines anderen kraft Gesetzes haftet.
- (2) Kostenschuldner nach § 4 ist derjenige, der den Rechtsbehelf eingelegt hat.
- (3) Mehrere Kostenschuldner sind Gesamtschuldner.

### § 8

#### Entstehung der Kostenschuld

- (1) Die Kostenschuld entsteht mit der Beendigung der Verwaltungstätigkeit oder mit der Rücknahme des Antrages.
- (2) Die Verpflichtung zur Erstattung der Auslagen entsteht mit der Aufwendung des zu erstattenden Betrages.

### § 9

#### Fälligkeit der Kostenschuld

- (1) Die Kosten werden mit der Bekanntgabe der Kostenentscheidung an den Kostenschuldner fällig, wenn nicht die Behörde einen späteren Zeitpunkt bestimmt.
- (2) Amtshandlungen und sonstige Verwaltungstätigkeiten können von der vorherigen Zahlung der Kosten oder von der Zahlung oder Sicherstellung eines angemessenen Kostenvorschusses abhängig gemacht werden. Soweit der Vorschuss die endgültige Kostenschuld übersteigt, ist er zu erstatten.

### § 10

#### Anwendung des Nds. Verwaltungskostengesetzes

Soweit diese Satzung keine Regelung enthält, finden nach § 4 Abs. 4 des Niedersächsischen Kommunalabgabengesetzes (NKAG) die Vorschriften des Nds. Verwaltungskostengesetzes sinngemäß Anwendung.

### § 11

#### Inkrafttreten

- (1) Diese Satzung tritt mit dem Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.
- (2) Gleichzeitig tritt die Satzung der Stadt Hemmingen über die Erhebung von Verwaltungskosten im eigenen Wirkungskreis (Verwaltungskostensatzung) vom 18.12.2015 außer Kraft.

Hemmingen,  
15. Juni 2020

Der Bürgermeister  
Schacht-Gaida

## Anwaltskanzlei Stockmeier §§

... denn Ihr Recht braucht Kompetenz

### Barbara Stockmeier

Rechtsanwältin

### Inga Stamm

Rechtsanwältin

### Hermann Stockmeier

Rechtsanwalt

### Schwerpunkte

- Arbeitsrecht
- Erbrecht
- Ehe- und Familienrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Versicherungsrecht

30966 Hemmingen-Arnun · Göttinger Straße 65  
info@kanzlei-stockmeier.de · www.kanzlei-stockmeier.de  
Telefon: (0 51 01) 85 22 66 · Fax: (0 51 01) 85 22 63

## PCDienst-Hemmingen.de

Computerdienstleistungen, Inh. Mark Hencke

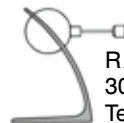


Wir lösen Ihr Computerproblem

Reparaturen - Virenbeseitigung - Tuning  
Installation - Beschaffung - Service uvm.

05101-991374 0176-41420047

## Raumausstattung Hartmut Juschkewitz



RAUMAUSSATTEURMEISTER

30966 Hemmingen / Arnun, Pattenser Feldweg 21  
Telefon (0 51 01) 43 96 oder 01 63 - 4 05 66 02



SCHÖNERES

WOHNEN DURCH:

AUSWAHL DER MUSTER  
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE

Sonnenschutz · Gardinen · Gardinenwaschservice

# Sterbefall?

DANN  
RUFEN  
SIE

# 86 26 91

MARTIN

# FRÖMM

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit

Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

**Erd-, Feuer- und Seebestattungen**  
**Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau**  
**Behindertengerechter Abschiedsraum**

Wir bringen Glanz in jede Hütte!

MALERMEISTER INGO BLEEKER  
30966 Arnun - Mühlenweg 5 - Fon 05101-3168  
malermeister-bleeker.de

**Bleeker**  
MALERMEISTER

**Kfz.-Meisterbetrieb**  
**Mario Grasso**

30966 Hemmingen-Arnun · Göttinger Str.117  
 Telefon (05101) 34 64 · Telefax (05101) 5392



- Inspektion / Reparatur aller Fabrikate
- Karosseriearbeiten • Unfallschäden
- HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme
- AU-Abnahme



Moderne Innenraum- u. Dekorative  
 Fassadengestaltung Techniken

**malermalermeister**  
**HAASE**

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67  
 Maler- & Lackierermeister Funk 0171-3 22 48 74  
 Max-Planck-Straße 1 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de  
 30966 Hemmingen www.malermalermeister-haase.de



**KANZLEI IN HEMMINGEN**  
 RECHTSANWÄLTE IN BÜROGEMEINSCHAFT  
 Rolf B. Bubikat · Shamla Ziai

Wir sind selbstverständlich auch in Corona-Zeiten für Sie da. Wir beraten Sie auch telefonisch.

Rufen Sie uns an, wir vertreten Sie in  
 Arbeitsrechtsangelegenheiten +++ Ehe-, Familien- & Erbrecht +++ Forderungsmanagement +++  
 +++ Verkehrs- und Strafrecht +++ u. a.

Passen Sie gut auf sich auf & bleiben Sie gesund!

Weetzener Landstraße 106c · 30966 Hemmingen  
 Tel. (05 11) 42 40 26 · Fax (05 11) 23 29 30  
 info@kanzlei-in-hemmingen.de · www.kanzlei-in-hemmingen.de

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30



**Glaserei Wissel**  
 Glasermeister Rainer Wissel

**Verglasungen jeder Art**  
**Reparaturen – schnell und zuverlässig**

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnun
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 0 51 01 / 925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 0 51 01 / 925 101

**Kostentarif zur Verwaltungskostensatzung (§ 2) der Stadt Hemmingen**

Gebühren (§ 3 der Verwaltungskostensatzung) und Pauschbeträge für Auslagen (§ 6 Abs. 2 der Verwaltungskostensatzung)

Lfd. Nr.	Gegenstand	Gebühr/ Pauschbetrag Euro
<b>1</b>	<b>Abschriften und andere Vervielfältigungen</b>	
1.1	Abschriften je angefangene Seite	
1.1.1	bis Format DIN A 4	5,00
1.1.2	bei Schriftstücken in fremder Sprache oder in größeren Formaten als DIN A 4 oder, wenn bei Vervielfältigungen außergewöhnliche Personal- oder Sachaufwendungen entstehen, kann der Pauschbetrag oder die Gebühr nach dem Maß des Verwaltungsaufwandes je Seite erhöht werden bis auf	8,00
1.2	andere Vervielfältigungen (mit Fotokopier- und ähnlichen Geräten)	
1.2.1	im Format DIN A 3 / DIN A 4	je Seite 1,00
1.2.2	im Format DIN A 3 / DIN A 4 von einer Originalseite	
	Auflagen von 2 bis zu 10 Stück	je Seite 0,50
	Auflagen von 11 bis zu 50 Stück	je Seite 0,25
	Auflagen über 50 Stück	je Seite 0,15
1.2.3	Sonstige Vor- und Nachbereitungsarbeiten je angefangene halbe Stunde zuzüglich ggf. Materialkosten zuzüglich der Gebühr nach Tarifnummern 1.2.1 bis 1.2.3	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
<b>2</b>	<b>Amtliche Beglaubigungen, Zeugnisse, Bescheinigungen und Ausweise</b>	
2.1	Beglaubigungen von Unterschriften	6,00
2.2	Beglaubigung von Abschriften und Vervielfältigungen je Seite	3,00
2.3	Beglaubigungen von Urkunden und Bescheinigungen für den Gebrauch im Ausland (von der Gebührenerhebung ausgenommen sind Jugendamtsurkunden, die nach § 59 II Abs. 2 SGB VIII ausgestellt worden sind)	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
2.4	Ausstellung von Zeugnissen, Bescheinigungen und Ausweisen (wenn Gebühren nicht nach anderen Tarifnummern zu erheben sind) sowie von Erschließungsbescheinigungen	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
<b>3</b>	<b>Akteneinsicht, Auskünfte, Amtshilfeersuchen</b>	
3.1	Die Einsicht in Akten, Karteikarten, Register und dergleichen – ausgenommen nach § 72 I Abs. 1 NBauO und nach § 25 i.V. m. § 64 SGB X – soweit sie nicht zur Einsichtnahme öffentlich ausgelegt sind und wenn in einer anderen Tarifnummer keine Gebühren vorgesehen sind, für jeden Fall	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
3.2	Auskünfte aus Akten, Registern, Karteikarten und dergleichen	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
3.2.1	wenn die Frage ohne besondere Ermittlungen beantwortet werden kann	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
3.2.2	wenn besondere Ermittlungen notwendig sind	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
3.2.3	Schriftliche Auskünfte zur Marktforschung und für wissenschaftliche Dispositionen und Prognosen an interessierte Gesellschaften o.ä.	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
3.3	Erstellung eines Amtshilfeersuchens zur Vollstreckung eigener Forderungen bei einer anderen Vollstreckungsbehörde	18,50

Lfd. Nr.	Gegenstand	Gebühr/ Pauschbetrag Euro
<b>4</b>	<b>Abgabe von Druckstücken</b>	
4.1	Abgabe von Druckstücken (Ortssatzungen, Abgabensatzungen, Plänen, Tarifen, Straßen- und Stimmbezirksverzeichnissen und dergleichen)	nach Maßgabe der Tariffnummer 1.2, jedoch höchstens 10,00 € je Satzung
4.2	Abgabe des Haushaltsplanes	60,00
<b>5</b>	<b>Aufnahme von Verhandlungen</b>	
	Schriftliche Aufnahme eines Antrages oder einer Erklärung, die von Privatpersonen zu deren Nutzung gewünscht wird (die Niederschrift über die Erhebung von Rechtsbehelfen ist ausgenommen)	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
	für jede angefangene halbe Stunde	
<b>6</b>	<b>Genehmigungen, Erlaubnisse, Ausnahmegenehmigungen</b>	
	Genehmigungen, Erlaubnisse, Ausnahmegenehmigungen und andere zum unmittelbaren Nutzen der Beteiligten vorgenommene Verwaltungstätigkeiten, wenn keine andere Gebühr vorgeschrieben ist.	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
<b>7</b>	<b>Verwaltungstätigkeiten</b>	
	Verwaltungstätigkeiten, die nach Art und Umfang in der Gebührensatzung nicht näher bestimmt werden können und die mit besonderer Mühewaltung verbunden sind, für jede angefangene halbe Stunde und Person	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
<b>8</b>	<b>Bearbeitung von Bürgerschaftsanträgen</b>	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
<b>9</b>	<b>Vermögensverwaltung</b>	
9.1	Vorrangseinräumungs-, Pfandentlassungs- und sonstige Erklärungen (z. B. Löschungsbewilligungen)	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
9.2	Ausstellung eines Zeugnisses über das Nichtbestehen bzw. die Nichtausübung eines Vorkaufrechts (Negativzeugnis) nach § 28 Abs.1 Satz 3 BauGB	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
9.3	Bestellung / Löschung von Baulasten und Dienstbarkeiten	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
9.4	Erklärungen im Rahmen der Erbbaurechtsverwaltung (insbes. Veräußerungs- oder Belastungszustimmungen, Stillhalteerklärungen, Rangänderungen)	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
<b>10</b>	<b>Steuer- und Abgabenangelegenheiten</b>	
10.1	Erteilung einer steuerlichen Unbedenklichkeitsbescheinigung	10,00
10.2	Erteilung einer einfachen Saldenbestätigung für Steuern und / oder Abgaben (je Veranlagungsjahr)	5,00
10.3	Zweitausfertigungen von Steuer-, Abgabenbescheiden oder sonstigen Quittungen	5,00
10.4	Ersatzstücke für verlorene Hundesteuermarken	5,00
10.5	Feststellungen aus Konten und Akten je angefangene halbe Arbeitsstunde	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
10.6	Nachforschung nach dem Verbleib einer Überweisung	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17

**Anmerkung:**

- Der Betrag, der von der Stadtkasse an das kontoführende Kreditinstitut zu zahlen ist, ist in der Gebühr nicht enthalten und deshalb gesondert als Auslage zu erheben.

➤ Fortsetzung auf Seite 10

# teppich scheune

Teppichboden | Teppiche nach Maß | Vinyl | Laminat

 [www.teppichscheune.de](http://www.teppichscheune.de)

Mo-Fr 10-18 Uhr | 0511-211 0000 | Kirchstr. 25 | 30966 Hemmingen

*Sie möchten modernisieren?*

- Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungs-sanierung.
- Wir führen auch kosten-günstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

## MOMM

SANITÄR • HEIZUNG • KLIMA

Planung • Ausführung • Wartung

 0511/ 41 20 13

[www.shk-momm.de](http://www.shk-momm.de)

## Rechtsanwältin Silvia Jünke

\* \* \* \* \*

### Scheidungen & Familienrechtssachen

Innersteweg 3  
30966 Hemmingen-Arnum  
Telefon: (0 51 01) 587 444



# ADAM

Getränke-Tradition seit 1843

## Getränke-Fachgroßhandel

 <p style="font-size: 0.8em;">20 Flaschen à 0,33 Liter</p> <h2 style="font-size: 1.5em;">11.99 €</h2>	<p style="font-size: 0.8em;">Bitte um Bet</p> <h2 style="font-size: 1.5em;">Bitburger Pils</h2> <p style="font-size: 0.8em;">24 Flaschen à 0,33 Liter</p> <h2 style="font-size: 1.5em;">9.99 €</h2>
<h3 style="font-size: 1.2em;">Baron von Westfalen</h3> <p style="font-size: 0.8em;">Classic Medium Naturell</p>  <p style="font-size: 0.8em;">12 Flaschen à 1,0 Liter</p> <h2 style="font-size: 1.5em;">3.99 €</h2>	<h3 style="font-size: 1.2em;">Baron von Westfalen</h3> <p style="font-size: 0.8em;">Apfelschorle</p>  <p style="font-size: 0.8em;">12 Flaschen à 0,7 Liter</p> <h2 style="font-size: 1.5em;">5.99 €</h2>

ADAM Getränke GmbH      Telefon (05 11) 2 33 08 58  
Dorstr. 49 · 30966 Hemmingen      Telefax (05 11) 60 05 77 14

## Kirchliche Nachrichten

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen

**Gemeindebüro:** Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (05 11) 42 52 78, Fax (05 11) 2 34 68 94, E-Mail kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de, www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstags, 10.00 – 12.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr und nach Vereinbarung. **Bankverbindung:** Evangelische Bank, IBAN: DE26 5206 0410 0000 0063 27, Stichwort: Trinitatis + Verwendungszweck

**Pfarramt:** Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail peter.beyger@evlka.de, Tel. (05 11) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung. Pastorin Dr. Ulrike Budke-Grünekle, Kirchdamm 4, E-Mail: ulrike.budke-grueneklee@evlka.de, Tel. (05 11) 41 08 95 10, Sprechzeiten nach Vereinbarung.

**Kirchenvorstand:** Bernd Heimhuber (Vors.), Telefon (05 11) 2 34 33 29, Heidrun Schwarze (stellv. Vors.), Telefon (05 11) 1 24 40 60 **Kapellengemeinde Devese:** Zuständig ist der Kirchenvorstand der Trinitatis-Kirchengemeinde in Hemmingen **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küster:** Roman Krause, Telefon (05 11) 42 52 78. **Kindergartenleitung:** Ulrike Wilhelm, Telefon: (05 11) 2 34 58 66, Fax.: (05 11) 2 13 78 97, E-Mail kts.devese@evlka.de.

### GOTTESDIENSTE

#### Sonntag, 12. Juli

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Sup. i.R. Niedernolte

#### Sonntag, 19. Juli

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastorin Heyde

#### Andachten in der Seniorenresidenz „Haus Rosenpark“:

Die Andachten fallen vorerst aus. Bitte informieren Sie sich in unserem Schaukasten.

### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Kindergottesdienst/Kinderkreis:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. (05 11) 1 24 40 60

**Kinderpark:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. (05 11) 1 24 40 60

### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Alt-Mütterkreis:** 1. Montag im Monat, 15.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 05 11 - 42 64 71)

**Kirchenchor:** dienstags, 19.30 Uhr (Heike-Susann Moltzen, Tel. 01 77 - 7 62 20 22)

**Männer-Gesprächskreis:** 14-tägig, mittwochs, 9.45 Uhr  
(Informationen erhalten Sie im Gemeindebüro, Tel. 42 52 78)

**Seniorenachmittag:** mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 05 11 - 42 28 77)

**Bibelkreis:** Pastor Beyger, Tel. (05 11) 42 93 12

**Junger Müttertreff:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. (05 11) 1 24 40 60

**Besuchsdienstkreis:** am letzten Freitag im Monat, um 16.30 Uhr

### HINWEIS:

#### Anmeldung zum Konfirmandenunterricht

Auch in diesem Jahr laden wir zum Konfirmandenunterricht ein. Wegen der Corona-Krise können wir zwar noch nicht genau sagen, wie wir diesen gestalten, aber er wird auf jeden Fall stattfinden. Die zukünftigen Viertklässler sind eingeladen, unseren KU4-Unterricht zu besuchen. Informationen hierzu erhalten Sie im Gemeindebüro.

Für die zukünftigen Achtklässler findet ein Informationsabend zum KU8-Unterricht am 8. Juli um 19.30 Uhr statt. Dort erfahren Sie was im nächsten Jahr geplant ist.

Anmeldungen können an diesem Abend oder im Gemeindebüro abgegeben werden.

### Ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83  
E-Mail: kg.arnum@evlka.de, Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro (Bockstraße 33):** Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags 17.00 – 19.00 Uhr, freitags 9.00 – 11.00 Uhr

**Pastorin:** Christine Behler, Telefon (0 51 01) 92 53 64, Sprechzeiten: donnerstags, 18.00 bis 19.00 Uhr. **Diakonin:** Elke Hartebrodtschwieger, Telefon (0 51 01) 49 84. **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küster:** Kanchana und Thiyagalingam Sriskanthan **Kirchenvorstand:** Jochen Seidel (Vors.), Tel. (0 51 01) 49 51. **Organist/in:** N.N. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Bücherstube:** Leitung Gesine Meerheimb, Tel. (0 51 01) 58 74 19.

**Bankverbindung der Kirchengemeinde:** Kirchenkreisamt Ronnenberg, Sparkasse Hannover IBAN: DE66 2505 0180 0020 0000 22, BIC: SPKHDE2HXXX, Stichwort: Kirchengemeinde Arnum und Verwendungszweck

### GOTTESDIENSTE

#### Sonntag, 12. Juli

11.00 Uhr Gottesdienst, Lektorin Lemon und Pastorin Behler

#### Sonntag, 19. Juli

Einladung in die Gottesdienste der Region

10.00 Uhr Trinitatiskirche Hemmingen, Pastorin Heyde

11.00 Uhr St.-Vitus-Kirche Wilkenburg, Pastorin Maczewski

10.00 Uhr Nikolaikirche Hiddestorf, Pastor Gnügge

#### Sonntag, 26. Juli

18.00 Uhr Gottesdienst, Pastorin Behler

### Teilweise Wiederöffnung des Gemeindehauses

Der Kirchenvorstand hat ein Hygienekonzept und einen Stufenplan zum Wiederbeginn der Gruppen und Kreise im Gemeindehaus erarbeitet. Bei allen Treffen sind u. a. folgende Regeln einzuhalten:

- Einhalten des Mindestabstands von 1,5 m
- Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung beim Betreten und Verlassen der Räumlichkeiten und wenn die Abstandsregelung nicht eingehalten werden kann
- Desinfektion der Hände beim Betreten des Gemeindehauses
- Getränke werden verantwortlich von einem Verantwortlichen ausgeschenkt oder verteilt, Speisen werden nicht gereicht
- Dokumentation der Teilnehmenden durch die Gruppenverantwortlichen

Ab Juli 2020 kann die **Bücherstube** im Gemeindehaus ihren Betrieb wieder aufnehmen.

Außerdem sind bis auf Weiteres folgende Gruppentreffen mit maximal je 10 Personen im Kleinen Saal möglich:

**Handarbeitskreis** montags 15.00 Uhr,

Kontakt: Frau Bergmann, Telefon (05101) 8 55 75 33

**Lichtblick:** am letzten Mittwoch im Monat, 19.00 Uhr,

Andacht in der Kirche, gestaltet von Ehrenamtlichen

**Aquarellgruppe** mit Herrn Schmitz-Reinthal: 14-tägig, mittwochs um 19.30 Uhr,

Kontakt: Ursula Wunsch, Telefon (05101) 44 60

**Literaturkreis:** am letzten Donnerstag im Monat, 19.30 Uhr,

Kontakt: Gesine Meerheimb, Telefon (05101) 58 74 19

**Diakonischer Besuchsdienst:** am letzten Freitag im Monat,

Kontakt: Erika Habben, Telefon(05101) 33 19

**Oasenzeit für Trauernde** nach Vereinbarung,

Kontakt: Christine Behler, Telefon (05101) 92 53 64

Weitere Gruppen treffen sich nach Rücksprache mit dem Kirchenvorstand ebenfalls wieder regelmäßig. Sobald die geltenden Vorschriften es erlauben, werden die Zugangsbeschränkungen weitergehend gelockert!

### Chronik

Falls Sie altes und neues Material zu Themen rund um unsere Kirchengemeinde in Besitz haben, lassen Sie es uns wissen! Wir wünschen uns weiteres Material für unser Archiv. Kontakt: Ottmar Sturm, Telefon (0 51 01) 28 64.

### Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Straße 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zur Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

### Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.:

Komm. Vors.: Susanne Lesinski, Telefon (0 51 01) 24 62

Bankverbindung des Fördervereins IBAN: DE14 2505 0180 0024 0126 84

### Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

**Pfarrbüro:** Ostertorstraße 19, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 1 33 60, Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags, 17.00 bis 19.00 Uhr **Pastor:** Richard Gnügge, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Irmhild Felske **Küsterin:** N. N. **Organist:** Anna-Lena Senk

### GOTTESDIENSTE

#### Sonntag, 12. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst im Grünen neben der Kirche, Pastor Gnügge

#### Sonntag, 19. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst im Grünen neben der Kirche, Pastor Gnügge

### BESONDERE VERANSTALTUNGEN / HINWEISE

#### Kontaktlose Bücherei-Ausleihe

Und so geht's:

1. Unter [www.kirche-hiddestorf.de](http://www.kirche-hiddestorf.de) ist der Link zum Online-Katalog zu finden.
2. Max. 5 Bücher, CDs, Spiele, Tonies oder Filme online auswählen und
3. per E-Mail bestellen unter [buecherei@kirche-hiddestorf.de](mailto:buecherei@kirche-hiddestorf.de).
4. Die bestellten Medien können zu unseren Öffnungszeiten dienstags, 16.30 – 17.30 Uhr und freitags, 16.00 – 17.30 Uhr auf einem Tisch im Gemeindezentrum abgeholt werden.  
**Hier gilt: Bitte Tasche mitbringen!**  
**Das Gemeindezentrum einzeln betreten und draußen den Abstand wahren.**
5. Bücher, die zurückgebracht werden, bitte mit Namensschild auf den Tisch im Gemeindezentrum legen.
6. Leihfrist ist wie immer 3 Wochen, Toniebox und TING-Stift 1 Woche.  
Sollte ein Medium nicht verfügbar sein, wird es vorgemerkt und etwas Vergleichbares beigelegt.  
von Freitag bis Montag bestellt → Dienstag abholen  
von Dienstag bis Freitag bestellt → Freitag abholen



*Das Büchereiteam wünscht viel Freude beim (Vor-)Lesen, Schauen, Spielen ...*

## GRUPPEN UND KREISE

**Babykrabbeltreff:** Gemeindezentrum, donnerstags, 9.30 bis 11.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: L. Ramhorst, Telefon (0 51 01) 99 15 51

**Bibelgesprächskreis:** Gemeindezentrum, 3. Donnerstag im Monat  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Büchereiteam:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache und zu den Öffnungszeiten  
Ansprechpartnerin: Antje Frenz

**Diakonischer Besuchsdienst:** Treffen nach Absprache  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Elterntreff:** Gemeindezentrum, Jeden 2. Dienstag im Monat um 20.00 Uhr  
Ansprechpartner: Lisa Ramhorst, (0 51 01) 99 15 51

**Frauenfrühstück:** Gemeindezentrum, am 3. Montag im Monat, von 9.00 bis 12.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Christine Schramme, Telefon (0 51 01) 132 41

**Geburtsbesuchsdienst:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Kinderbibeltag:** Gemeindezentrum u. Kirche, vierteljährlich samstags, 15.00 bis 18.00 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Tel. (0 51 01) 133 60

**Kindergottesdienst:** Nikolaikirche und Gemeindezentrum,  
Jeden Sonntag (außer in den Ferien) um 10.00 Uhr, während des Gottesdienstes  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Tel. (0 51 01) 133 60

**Konfirmandenunterricht:** Gemeindezentrum / Nikolaikirche / Grundschule  
KU4: mittwochs 14.30 bis 16.30 Uhr; KU8: mittwochs, 17.00 bis 18.30 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Lesekreis:** Gemeindezentrum, jeden 1. Dienstag im Monat, um 19.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Doris Grötschel, Telefon (0 51 01) 131 75

**Nikolaichor:** Gemeindezentrum, montags, 19.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Anna-Lena Senk

**Morgenandacht „frisch und fromm in die Woche“:**  
Nikolaikirche, montags, um 7.00 Uhr, mit anschließender Teerunde

**Ökumenische Kaffeerunde:** Gemeindezentrum, jeden 2. Dienstag im Monat, um 15.00 Uhr  
(Oktober bis Mai) Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Offener Treff für Männer:** Gemeindezentrum, jeden Dienstag, von 10.00 bis 11.30 Uhr,  
Ansprechpartner: Klaus Rath

**Stille Zeit in der Kirche:** Nikolaikirche, jeden Donnerstag, 18.00 bis 19.00 Uhr,  
Ansprechpartner: Christina Riehl-Süß

**Bücherei:** Öffnungszeiten: dienstags: 16.30 bis 17.30 Uhr, freitags: 16.00 bis 17.30 Uhr

## Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

**Gemeindebüro:** Irene Deiters, (Sekretärin), Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg,  
Telefon (05 11) 42 51 10, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de.  
**Internet:** www.st-vitus-gemeinde.de **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00  
bis 12.00 Uhr. **Pfarramt:** Pastorin Harriet Maczewski, Telefon: (05 11) 410 87 79, Fax:  
(05 11) 42 51 21, E-Mail: pfarramt@st-vitus-gemeinde.de **Kirchenvorstand:** Pastorin  
Harriet Maczewski (Vorsitzende), Markus Steinmetz (stellv. Vorsitzender) Telefon:  
(05 11) 3 90 67 97, E-Mail: markus\_steinmetz@arcor.de **Kirchenmusikerin:** Birgit Brenner,  
Telefon: (0 51 02) 91 32 35. **Küster:** Marcus Unger, Telefon (0 51 01) 58 55 40.

## GOTTESDIENSTE

**Sonntag, 12. Juli**  
11.00 Uhr Gottesdienst in der St.-Vitus-Kirche in Wilkenburg, Vikarinnn Derr

**Sonntag, 19. Juli**  
kein Gottesdienst in Wilkenburg

## VERANSTALTUNGEN

**Sonntag, 12. Juli, ab 18.00 Uhr Salsa-Abend auf dem Kirchhof in Wilkenburg**  
mit Lena und Emile Moïse von der Hannoverschen Salsa-Tanzschule „Salsa del alma“.  
In einer Mitmach-Aktion werden Sie in kurzer Zeit das Gefühl für Salsa, Bachata und  
Merengue verinnerlichen. Das Motto des Abends lautet dabei: Wenn die Gesichter tanzen,  
dann tanzt auch der Körper, und wer gehen kann, kann auch tanzen. Die Lebensfreude  
von Lena und Emile Moïse ist ansteckend! Dazu gibt es Live-Musik aus der Karibik von  
Nené Vásquez. Erlaubt ist Solo-Tanz und Paartanz für Paare aus einem Haushalt. Auf  
das Abstandsgebot ist dabei zu achten. Bitte tragen Sie einen Mund-Nase-Schutz auf den  
Wegen, beim Tanzen muss er nicht getragen werden. Danke im voraus! Der Eintritt ist  
frei, eine Anmeldung ist nicht nötig, Spenden sind erbeten.

## Elternabend

Donnerstag, den 9. Juli, 19.00 Uhr: Elternabend mit Anmeldung der Konfi-Kinder (4. Klasse)  
in der Kirche in Wilkenburg (Bitte einen Mund-Nasen-Schutz beim Eingang tragen.)

**Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:** Markus Steinmetz, Tel. (05 11) 3 90 67 97

**Förderverein Kapelle Harkenbleck e.V.:** Wolf Hatje, Tel. (0 51 01) 5 81 18

**Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:** Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97,  
E-Mail elisabeth\_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse www.ragh.de

## Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99  
E-Mail friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse www.fuer-menschen-in-not.de

## Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover

mit den Filialkirchen St. Maria, Pattensen und St. Johannes Bosco, Hemmingen. Kath.  
Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen, Göttinger-Chaussee 145, Tel. (05 11)  
12 35 95 30, Fax (05 11) 1 23 59 53 - 50, Filialkirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,  
Berliner Str. 20, Filialkirche St. Maria, Pattensen, Ostlandplatz 2, Tel. (05 11) 123 59 53 40  
**Pfarrvikar:** Pastor Christoph Müller (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeinde-  
referentin:** Frau Teipel (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Sekretärin:** Liliane Jäckel.

**Bürozeiten in St. Augustinus:** Di., Mi., Fr. 9.00 – 11.00 Uhr, Do. 15.30 – 17.00 Uhr  
**Bürozeiten in St. Maria:** Donnerstag, 9.00 – 11.00 Uhr.

## Bis Ende August finden keine Veranstaltungen in unseren Pfarrheimen statt.

Bis Ende August finden folgende Gottesdienste statt:

Jeden Samstag um 17.00 Uhr Heilige Messe in St. Maria Pattensen

Jeden Sonntag um 11.00 Uhr Heilige Messe in St. Augustinus Hannover- Ricklingen

Eine Anmeldung zu den Gottesdiensten ist im Pfarrbüro, Telefon (05 11) 12 35 95 30 not-  
wendig. Bitte die Hygienevorschriften auf unserer Homepage und in unseren Schaukästen  
beachten.

## HINWEIS

### Anmeldung zur Kommunionvorbereitung in St. Augustinus läuft

Die katholische St. Augustinus Gemeinde (zu der auch die Kirchen in Pattensen und in  
Hemmingen gehören) gibt bekannt, dass noch vor den Sommerferien die Anmeldung zum  
neuen Erstkommunionkurs läuft.

Kinder, die nach den Sommerferien in die dritte Klasse gehen und 2021 zu ersten heiligen  
Kommunion gehen möchten, sind herzlich dazu eingeladen. Viele Familien haben vor  
einer Zeit dazu eine persönliche Einladung mit den Anmeldeunterlagen erhalten.

Falls dies nicht der Fall sein sollte, Sie aber das Kind gerne anmelden möchten, finden Sie  
die dafür benötigten Unterlagen auf der Homepage von St. Oliver ([www.sankt-augustinus-hannover.de](http://www.sankt-augustinus-hannover.de)). Dort kann das Anmeldeformular und das Begleitschreiben für die Eltern  
runtergeladen werden.

Kinder, die noch nicht getauft sind, aber doch zur Erstkommunion gehen möchten, können  
trotzdem gerne angemeldet werden. Sie werden dann im Rahmen der Erstkommunion-  
vorbereitung getauft.

Rückfragen bitte an Gemeindefereferentin Martina Teipel (Telefon 05 11 - 9 82 90 13; E-Mail  
[m.teipel@kath-kirche-hannover-sued.de](mailto:m.teipel@kath-kirche-hannover-sued.de)).

ANZEIGEN

## Ärztetafel

**Wir sind vom 27.07. bis 14.08.2020 im Urlaub.**

Die Vertretung übernehmen die  
Praxis Dr. Goldenberg und Praxis Dr. Mainitz.



**Praxis für Allgemein- und  
Familienmedizin**

– Hausärztliche Versorgung –  
Notfallmedizin, Palliativmedizin

**Dr. med. Claudia Liebeneiner | Frau Lena Lucius**

Kirchdamm 2A · 30966 Hemmingen · Telefon 0511 - 23 22 05

## Praxis Dr. Striebe

Zahnarzt  
Fritz-Kuckuck-Str. 14 · 30966 Hemmingen  
Telefon (05 11) 42 11 36

**Vom 3. bis 17. August 2020  
machen wir Urlaub!**

Wir wünschen Ihnen eine gesunde Sommerzeit!

## Vertretung:

Dr. Munsch/Dr. Kühler, Telefon (05 11) 44 11 29

*Dein Weg ist nun zu Ende und leise kam die Nacht.  
Wir danken Dir für alles, was Du für uns gemacht.*

# Ernst Gläser

\* 20. August 1932 † 23. Juni 2020

In Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem geliebten Mann, unserem fürsorglichen Papa, Schwiegervater und allerliebsten Opa und Uropa. Diesen Weg musst du alleine gehen, aber wir werden dich finden.

In unendlicher Liebe und Dankbarkeit

**Deine Ruth**

**Deine Kinder Elvi, Anke, Dagmar, Hartmut**

**Deine Schwiegersöhne, Enkel und Urenkel**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet aufgrund der aktuellen Situation im engsten Kreis statt.

Jürges Bestattungen, 30459 Hannover, Willführstraße 6

*Ein bewegtes und erfülltes Leben ist zu Ende gegangen. Wir vermissen Dich und sind dankbar für eine wundervolle Zeit mit Dir.*



# Klaus Borchert

\* 16.06.1937 † 24.06.2020

Du hast Dir eine stille und anonyme Beisetzung gewünscht; so wird es geschehen.

In Liebe

**Marlene**

**Andrea und Familie**

**Christian und Familie**

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 410289-30



**HEUTE SCHON AN  
ÜBERMORGEN DENKEN.**

**Mit Bestattungsvorsorge.**

**BIRNBAUM**  
**BESTATTUNGEN**  
Inh. Susanne Schramm-Kaa | Bestattermeisterin

Steinstraße 38 | 30982 Pattensen

☎ 0 51 01.13 001 | www.birnbaum-bestattungen.de

> Fortsetzung von Seite 7

Lfd. Nr.	Gegenstand	Gebühr/ Pauschbetrag Euro
	2. Die Gebühr wird nicht erhoben, wenn die Nachforschung ergeben hat, dass der in Frage stehende Betrag dem Empfänger nicht gutgeschrieben bzw. nicht an ihn ausbezahlt worden ist.	
11	<b>Abgabe von Verdingungsunterlagen bei Öffentlichen Ausschreibungen nach Maßgabe der Tarifnummer 1.2</b>	
12	<b>Abgabe von Bauleitplänen nach Maßgabe der Tarifnummer 1.2</b> <b>(andere Formate als DIN A 3 und DIN A 4 sowie farbige Kopien sind abhängig von den tatsächlich anfallenden Kosten als Auslagen zu erstatten)</b>	
13	<b>Genehmigung und Überwachung von Arbeiten</b>	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
	Genehmigung und Überwachung von Arbeiten, die für Rechnung Dritter von Unternehmern an Straßen, Plätzen, Kanälen und sonstigen Anlagen ausgeführt werden, je angefangene halbe Stunde der Beaufsichtigung einschließlich Anmarschweg von der Dienststelle oder von der vorhergehenden Baustelle	
	Sofern die vorhergehende Baustelle weiter entfernt liegt als die Dienststelle, ist für die Berechnung des Zeitaufwandes nur der Weg von der Dienststelle bis zur Baustelle zugrunde zu legen.	
14	<b>Feststellungen, Besichtigungen, Gutachten, Bauleitungen, Auszüge, technische Arbeiten, und zwar für</b>	
14.1	Büroarbeiten je angefangene halbe Arbeitsstunde	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
14.2	Außenarbeiten je angefangene halbe Arbeitsstunde einschließlich Anmarschweg von der Dienststelle bzw. von der vorhergehenden Baustelle. Ziffer 13 Satz 2 gilt entsprechend.	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
15	<b>Genehmigung und Erlaubnisse nach der geltenden Satzung der Stadt Hemmingen über den Anschluss von Grundstücken an die Entwässerungsanlage und deren Benutzung</b>	
15.1	Grundgebühr bei Wohngebäuden	
	bei Neubauten	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
	bei Umbauten	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
	Zuschlag für jedes Geschoss einschl. Kellergeschoss	
	bei Neubauten	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
	bei Umbauten	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
15.2	bei Gewerbe-, Industrie- und Sonderbauten bis 100 qm Nutzfläche	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
	für jede weitere 100 qm Nutzfläche	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
15.3	Sonstige Prüfungsmaßnahmen je angefangene halbe Arbeitsstunde	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
15.4	Befreiung von Anschluss- und Benutzungszwang	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17
15.5	Entnahme und Untersuchung von Abwasserproben, die durch satzungswidrige Benutzung oder satzungswidriges Handeln des Anschlussnehmers erforderlich werden	Stundentarif gem. Anlage 1 Nr. 17

Lfd. Nr.	Gegenstand	Gebühr/ Pauschbetrag Euro
----------	------------	---------------------------------

**Anmerkung:**

Soweit die Stadt Dritte mit der Untersuchung beauftragen muss, werden diese Kosten als Auslagen neben der Gebühr erhoben.

**16 Rechtsbehelfe**

Entscheidungen über förmliche Rechtsbehelfe, soweit nicht § 4 Abs. 1 Satz 1 der Verwaltungskostensatzung anzuwenden ist und der Rechtsbehelf erfolglos bleibt oder der Rechtsbehelf Erfolg hat, die angefochtene Verwaltungstätigkeit aber auf Grund unrichtiger oder unvollständiger Angaben vorgenommen bzw. abgelehnt worden ist, einschließlich der Entscheidungen über Widersprüche Dritter – werden 50% der Sätze der Kostenstelle nach Anlage 1 zu § 34 des Gerichtskostengesetzes (GKG) in der jeweils geltenden Fassung erhoben, mindestens 10,00 Euro und höchstens 614,00 Euro.

**17**

Eingesetztes Personal	Pro Arbeitsstunde	Pro ½ Arbeitsstunde	Pro ¼ Arbeitsstunde
<b>Einfacher Dienst / Laufbahngruppe 1, 1. Einstiegsamt (A 2-A 5; EG 5)</b>	<b>43,00 Euro</b>	<b>21,50 Euro</b>	<b>10,75 Euro</b>
<b>Mittlerer Dienst / Laufbahngruppe 1, 2. Einstiegsamt (A 5-A 9; EG 5-EG 9)</b>	<b>54,00 Euro</b>	<b>27,00 Euro</b>	<b>13,50 Euro</b>
<b>Gehobener Dienst/ Laufbahngruppe 2, 1. Einstiegsamt (A 9-A13; EG 9-EG 13)</b>	<b>67,00 Euro</b>	<b>33,50 Euro</b>	<b>16,75 Euro</b>
<b>Höherer Dienst/ Laufbahngruppe 2, 2. Einstiegsamt (A 13-A 16; EG 13-EG 16)</b>	<b>84,00 Euro</b>	<b>42,00 Euro</b>	<b>21,00 Euro</b>

(Für die Berechnung nach Minuten Zeitaufwand ist Folgendes zu beachten:

pro Arbeitsstunde 43,00 Euro = 0,71 Cent/Minute

pro Arbeitsstunde 54,00 Euro = 0,90 Cent/Minute

pro Arbeitsstunde 67,00 Euro = 1,11 Euro/Minute

pro Arbeitsstunde 84,00 Euro = 1,40 Euro/Minute)

Die pauschalierten Stundensätze sind auch bei der Ermittlung des Verwaltungsaufwandes für Tarifbeschäftigte vergleichbarer Entgeltgruppen zugrunde zu legen.

**Anmerkung lfd. Nr. 17:**

Es werden die jeweils vom Niedersächsischen Finanzministerium durch Runderlass bekanntgegebenen aktuellen Stundensätze für den Verwaltungsaufwand, die sich nach den Laufbahn- bzw. vergleichbaren Vergütungsgruppen des eingesetzten Personals richten, angewendet.

Zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieser Satzung gelten die Viertelstundensätze gem. der Verordnung zur Änderung der Allgemeinen Gebührenordnung vom 16. Januar 2020 (Nds. GVBl. Nr. 1/2020) und die sich daraus ergebenden Halb- und Stundensätze. Die Beträge sind in der Anlage 1 Nr. 17 der Verwaltungskostensatzung aufgeführt und werden bei Bedarf aktualisiert.

> Fortsetzung auf Seite 15

## Leif Debor

Rechtsanwalt und Notar  
Fachanwalt für Steuerrecht und Insolvenzrecht

**Königstraße 53**      **Telefon (05 11) 31 60 63**  
**30175 Hannover**      **www.kanzlei-debor.de**

Was bleibt, wenn alles  
Vergängliche geht, ist die Liebe.

## Inge Beyer

geb. Damaske  
\* 10. April 1934 † 19. Juni 2020

Wir trauern um unsere geliebte Ehefrau, Mama,  
Schwiegermama, Oma und Uroma.

Für immer in unseren Herzen  
**In Liebe dein Günter**  
und deine Töchter mit Familien

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet aufgrund der aktuellen Situation auf dem Friedhof Arnum im Familienkreis statt.  
Birnbäum Bestattungen, Inh. Susanne Schramm-Kaa, Pattensen

# Jürges

## Bestattungen

seit 1910

Tag und Nacht  
0511 /

# 42 12 69

30966 Hemmingen  
Göttinger Landstraße 31 A  
(Parkplätze direkt vor der Tür)

Willführstraße 6,  
Wallensteinstraße 1  
30459 Hannover-Ricklingen

Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus

---

Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)

---

Eigener Trauerdruck

---

E-Mail: e.juerges@arcor.de  
Internet: www.juerges-bestattungen.de



# ELEKTRO KOSMAS

PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG

Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb  
Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
Tel.: 0511/717771  
Fax.: 0511/7100451  
Mobil: 0171/4168350  
elektrokosmas@arcor.de

**Termine ohne Gewähr**

Es handelt sich bei den folgenden Terminen um Einträge, die von den Veranstaltern auf der Internetseite der Stadt Hemmingen in den Veranstaltungskalender eingetragen und gegenüber der Stadt Hemmingen bis zum Anzeigenschluss der „rings um uns“ nicht abgesagt wurden.

**Aus aktuellem Anlass wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Veranstaltungen unter Umständen nicht stattfinden.**

Für die Richtigkeit der Angaben wird keine Gewähr übernommen.

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>Juli</b>		
<b>08</b> Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	<b>15:00-17:00 Senioren-Kaffeetafel des DRK</b> Sporthalle / Mehrzweckhalle
<b>09</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Rates der Stadt Hemmingen</b> Carl-Friedrich-Gauß-Schule, Hohe Bünte 4
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
<b>13</b> Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00-18:00 Unternehmer-sprechstunde</b> Rathaus
<b>14</b> Dienstag	Arnum	<b>10:00-12:00 Calenberger Diskussionsrunde</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
<b>15</b> Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>16</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
<b>20</b> Montag	Arnum	<b>10:00-11:00 Seniorentanz</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
<b>22</b> Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
<b>23</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
<b>29</b> Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
<b>30</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

August

<b>03</b> Montag	Arnum	<b>10:00-11:00 Seniorentanz</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
<b>04</b> Dienstag	Arnum	<b>10:00-12:00 Calenberger Diskussionsrunde</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
<b>05</b> Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 Informationsveranstaltung des SoVD Hemmingen-Westerfeld</b> Rathaus
<b>06</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
<b>10</b> Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00-18:00 Unternehmer-sprechstunde</b> Rathaus
<b>12</b> Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
<b>13</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
<b>17</b> Montag	Arnum	<b>10:00-11:00 Seniorentanz</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
<b>19</b> Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
<b>20</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

<b>24</b> Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00-18:00 Unternehmer-sprechstunde</b> Rathaus
<b>26</b> Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
<b>27</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
<b>31</b> Montag	Arnum	<b>10:00-11:00 Seniorentanz</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
		<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Feuerschutz</b> siehe amtliche Bekanntmachung zur Sitzung

September

<b>01</b> Dienstag	Arnum	<b>10:00-12:00 Calenberger Diskussionsrunde</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hiddestorf	<b>17:30-20:30 Erste-Hilfe-Kurs am Kind</b> Kindertagesstätte Hiddestorf Schulstraße 8
<b>02</b> Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 Informationsveranstaltung des SoVD Hemmingen-Westerfeld</b> Rathaus
	Harkenbleck	<b>15:00 - 17:00 Senioren-Kaffeetafel des DRK</b> Sporthalle / Mehrzweckhalle
		<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Soziales, Kultur, Sport und Verkehr</b> siehe amtliche Bekanntmachung zur Sitzung
<b>03</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

## Kulturzentrum bauhof e.v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89  
E-Mail: info@bauhofkultur.de  
www.bauhofkultur.de



Bildquelle: jeweils bauhof e.v.

### Veranstaltungsprogramm August 2020

**Kartenvorverkauf:** ▶ www.bauhofkultur.de

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (05 11) 2 34 80 80
Schreib Gut(h)	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstraße 2	☎ (0 51 01) 128 29

### HURRA!!!

Es geht wieder los. Der bauhof startet im August mit seinem Kulturprogramm im Rahmen des Kultursommers der Region Hannover. Obwohl uns alle das Corona-Virus nach wie vor im Griff hat, wagt der bauhof den Restart. Zwar sind alle öffentlichen Veranstaltungen in geschlossenen Räumen bis Ende August 2020 untersagt, so also auch im bauhof. Aus diesem Grund wird sich der bauhof ‚on tour‘ begeben. Die Region Hannover wird für den Kultursommer eine Open-Air-Bühne im Amtshof des Schlosses Landestrost aufbauen. Auf dieser Bühne wird der bauhof Gelegenheit bekommen, seine beiden Veranstaltungen zu präsentieren. Das geschieht selbstverständlich nach den strengen Auflagen der bestehenden Abstands- und Hygieneregeln.

#### Hierzu gibt der bauhof folgende wichtige Hinweise:

- Eintrittskarten können ausschließlich über das Ticketing-System Reservix – www.reservix.de – erworben werden. Eine Abendkasse wird es nicht geben.
- Die Veranstaltungen werden eine Dauer von ca. 80 Minuten haben.
- Es gibt keine Pause.
- Es gibt keine Bewirtung. Getränke können aber mitgebracht werden.
- Das Gelände darf nur mit einem Mund-Nasenschutz betreten werden. Während der Veranstaltung kann die Maske abgenommen werden. Ohne Maske ist der Zutritt zum Gelände – auch mit gültigem Ticket – untersagt. Zudem gelten die üblichen Hygienevorschriften.

Ach ja – und sollte es regnen bitte an wetterfeste Kleidung denken.

Erleben Sie diesen außergewöhnlichen Restart mit.

**Das bauhof-team freut sich auf ein Wiedersehen!**

### Kultursommer der Region Hannover 2020

Schloss Landestrost, Neustadt a. Rbge.



Gefördert von  
der Region Hannover und der  
Stiftung Kulturregion Hannover.



Freitag, 21. August 2020, Beginn: 20.00 Uhr

#### Frank Grischek & Julia Kock „Julia Kock chante Piaf“

Akkordeon. Aber schön.

Von Aachen bis Zürich, von Schmidts-Tivoli bis GOP-Varieté – es ist das Erfolgsprogramm über das Leben und die Musik von Edith Piaf.

Gekonnt führt Julia Kock ihre Stimme durch weltbekannte Chansons wie „Milord“, „Je ne Regrette Rien“ und „La Vie en Rose“, immer präzise, immer einfühlsam und verzaubernd.

Begleitet von Akkordeonist Frank Grischek, der in einzigartiger und gekonnter Weise Melodien aus seinem Instrument perlen lässt, mal wuchtige Klänge aber auch solche, als hauche er die Tasten nur an. Mitten ins Herz treffen Julia Kock sowohl mit ihrem Gesang als auch mit ihren einfühlsamen Moderationen und Akkordeonist Frank Grischek mit seinem Spiel – fast so, als wäre die Piaf niemals von uns gegangen ...

Eintritt: 20,- / 17, Euro



Samstag, 29. August 2020, Beginn: 20.00 Uhr

#### Juliano Rossi feat. Achim Kück

Swing-Show

Seit den 90er Jahren tourt der Hannoveraner Oliver Perau mit der Band „Terry Hoax“ auf den Bühnen Europas. 1996 erfand Oliver Perau sich als Juliano Rossi neu und begann



**Glende**  
Garten Bau GMBH  
glende-gartenbau.de

**Garten- und Landschaftsbau**

Vom Sonnendeck aus den Traumgarten erleben.

- Bepflanzungen
- Natursteinarbeiten / Pflasterungen
- NEU: Zaunbau
- Holzdecks / -terrassen
- Teiche / Bachläufe
- Baumfällarbeiten / -pflege

Glende Gartenbau · Mobil (0172) 426 1426 · Büro (0511) 57006081

## fahrschule

seit 1934

# Steckelberg

**Ricklinger Stadtweg 7 Hannover – Ricklingen**  
☎ 05 11 / 42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4 Hemmingen-Westerfeld  
☎ 05 11 / 7 68 29 42

Hauptstr. 63 Hannover-Wettbergen  
☎ 05 11 / 2 28 26 44

**Telefon (05 11) 42 16 28 • www.steckelberg.de**

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbau seminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrerschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

## Rückstauschäden?

Können wir verhindern!

+ Rohr- und Kanalreinigung + TV-Kamerauntersuchung + Dichtheitsprüfung + Rückstauschutz + Rohr- und Kanalanterung im Kurz- und Inlinerverfahren +

# Klaenberg

GmbH

## Rohr- und Kanalservice

**Zentrale Hannover** Wilhelm-Röntgen-Str. 1 30966 Hemmingen **Fon: 05 11 / 82 79 89**  
Fax: 05 11 / 82 12 78

**Niederlassung Braunschweig** Gotenweg 10 38106 Braunschweig **Fon: 05 31 / 234 46 84**  
Fax: 05 31 / 234 92 21  
[www.ist-dein-rohr-frei.de](http://www.ist-dein-rohr-frei.de)

unter diesem Namen eine zweite Karriere als Swing- und Jazzsänger. Seine Konzerte genießen echten Kultstatus und Rossi ist der erst dritte deutsche Musiker, der von dem legendären New Yorker Jazz Label Blue Note unter Vertrag genommen wurde. Seit sechs Jahren engagiert sich Oliver Perau außerdem für das Projekt „Klang und Leben“, bei dem er zusammen mit anderen Musikern Konzerte für Menschen mit Demenz in Pflegeeinrichtungen gibt.

2017 erhielten Klang und Leben dafür in Hannover den Stadtkulturpreis für soziales Engagement und 2019 in Berlin den Deutschen Pflegepreis. Das „Kulturzentrum bauhof hemmingen“ präsentiert Juliano Rossi zusammen mit dem hervorragenden und in der Region bestens bekannten Pianisten Achim Kück auf der Open-Air-Bühne im Schloss Landestrost.

Ein Abend mit einer einzigartigen Mischung aus Swing-, Jazz- und Popmusik. Freuen Sie sich auf hervorragende Musik und begleitet von einer charmanten Moderation!

Eintritt: 20,- / 17,- Euro

**Die Veranstaltungen finden als Open-Air-Veranstaltungen im Amtshof des Schlosses Landestrost in Neustadt a. Rbge, Schlossstraße 1 statt.**

**Der Kartenverkauf läuft ausschließlich über das Ticketingsystem Reservix – <https://kultur-rh.reservix.de/events>**

**Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30**

> Fortsetzung von Seite 11

Die vorstehende Verwaltungskostensatzung ist am 25. Juni 2020 im Gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover, Nr. 25/2020 öffentlich bekannt gemacht worden.

Hemmingen, Stadt Der Bürgermeister  
25. Juni 2020 Hemmingen Schacht-Gaida

## Geplantes Naturschutzgebiet „Leineae zwischen Hannover und Ruthe“ (NSG-HA 239)

### Amtliche Bekanntmachung

Die Region Hannover beabsichtigt die Verordnung über das Naturschutzgebiet „Leineae zwischen Hannover und Ruthe“ in den Städten Hemmingen, Laatzen und Pattensen sowie der Landeshauptstadt Hannover, Region Hannover und der Stadt Sarstedt, Landkreis Hildesheim (Naturschutzgebietsverordnung „Leineae zwischen Hannover und Ruthe“ – NSG-HA 239) zu erlassen. Das geplante NSG liegt im Süden der Region Hannover im Gebiet der Landeshauptstadt Hannover, der Städte Hemmingen, Laatzen und Pattensen und zieht sich bis in den Norden des Landkreises Hildesheim in das Gebiet der Stadt Sarstedt. Es ist ca. 968 ha groß.

Die Unterlagen haben bei den betroffenen Kommunen bereits einmal ausgelegen. Nach Abschluss des ersten Beteiligungsverfahrens wurde der Verordnungsentwurf überarbeitet. Aufgrund der umfassenden Überarbeitung erfolgt eine erneute Öffentlichkeitsbeteiligung. Sofern bereits im ersten Beteiligungsverfahren vorgetragene Einwendungen nicht berücksichtigt wurden, müssen diese neu vorgetragen werden, falls daran festgehalten wird.

Gemäß § 22 Abs. 2 BNatSchG i.V.m. § 14 Abs. 2 NAGBNatSchG erfolgt die öffentliche Auslegung des Entwurfs der vorgenannten Verordnung mit den dazugehörigen Karten nebst Begründung in der Zeit vom

**16. Juli 2020 bis 31. August 2020 (einschließlich)**

am Infopoint, im Erdgeschoss des Rathauses der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, 30966

Hemmingen. Die Unterlagen können dort während der Öffnungszeiten montags bis freitags von 9.00 bis 12.00 Uhr und montags nachmittags von 15.00 bis 18.00 Uhr eingesehen werden. Nach telefonischer Vereinbarung (Telefon 05 11 / 41 03-334 oder -115) können die Unterlagen auch außerhalb dieser Zeiten eingesehen werden.

Während der Auslegungszeit kann jedermann schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Hemmingen, Fachbereich Bau und Umwelt, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen, Bedenken und Anregungen vorbringen. Diese können während der Sprechzeiten montags bis freitags von 9.00 bis 12.00 Uhr und montags nachmittags von 15.00 bis 18.00 Uhr und darüber hinaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung vorgebracht werden.

### Hinweis:

Aufgrund der aktuellen Gesundheitslage (Covid 19) kann das Rathaus zur Zeit nur mit geregelterm Zugang betreten werden. Interessierte können am Haupteingang klingeln, um ins Rathaus zu gelangen.



**Wir planen Ihr neues Traum-Bad!**

frischere Ideen

[www.koethe-gmbh.de](http://www.koethe-gmbh.de) Tel. 0511. 42 67 96

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität



**Beratung - Ausführung - Verkauf**

**Lovermann GmbH**  
Göttinger Chaussee 113  
Hannover-Ricklingen

[www.lovermann-gmbh.de](http://www.lovermann-gmbh.de)  
[info@lovermann-gmbh.de](mailto:info@lovermann-gmbh.de)  
Tel. 0511 / 42 27 30  
Fax. 0511 / 42 52 83

Farben  
Tapeten  
Bodenbeläge

Wir sind die richtige Adresse für Ihre **Trauerfeier** in angenehmer Atmosphäre.  
(ab 20 Personen)



30966 Hemmingen  
Dorfstraße 63  
HOTEL ZUR POST. Telefon (05 11) 42 35 61

**Rollladen- und Jalousiebau**

Wir beraten sie kostenfrei und unverbindlich vor Ort!



Herstellung von:  
Rollladen / Rolltore  
Außenjalousien  
Plissee / Markisen  
Wintergartenbeschattungen  
Vertikal-Jalousien  
Motoren und Steuerung  
Reparatur und Service

Marie-Curie-Str. 15 Telefon 0511 – 84 374 10  
30966 Hemmingen [hemmingen-sonnenschutz.de](mailto:hemmingen-sonnenschutz.de)  
[neubachersonnenschutz1995@freenet.de](mailto:neubachersonnenschutz1995@freenet.de)



## Heilpraktiker

**Harriet Dechant**  
Heilpraktikerin

Naturheilpraxis

Matzdorfer Weg 11  
30966 Hemmingen  
05 11 · 679 58 248  
[www.naturheilpraxis-dechant.de](http://www.naturheilpraxis-dechant.de)

Amerikanische Chiropraktik  
Applied Kinesiology  
Osteopathie  
Craniosacral-Therapie  
Yamamoto Schädelakupunktur



– VHS AKTUELL – VHS AKTUELL – VHS AKTUELL –

## Neue Kurse bei der Volkshochschule

**Unser Programm finden Sie im Internet unter [www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de).**

*Es geht wieder los!*

## Neue Kurse ab Juli

<b>Kurs-Nr. 42205B</b>	<b>Spanisch INTENSIVWOCHE</b>
Montag – Freitag, 13. – 17. Juli 9.00 – 16.00 Uhr  5 Termine Hemmingen-Westerfeld	<b>für Anfänger*innen ohne Vorkenntnisse A1 (auch als Bildungsurlaub anerkannt)</b> In diesem 40-stündigen Wochenkurs tauchen Sie ein in die spanischsprachige Welt. Sie lernen sich vorzustellen, um eine erste Begegnung mit spanisch-sprechenden Personen souverän zu bestehen. Sie lernen Orts- und Wegbeschreibungen, Zahlen, die spanischen Ausspracheregeln und die ersten Grammatikbegriffe. Außerdem erfahren Sie viel Wissenswertes über Land und Leute. Bald werden Sie soweit sein, erste kleine Dialoge zu führen.
<b>Kurs-Nr. 40609H</b>	<b>Englisch A1</b>
Sa., 22. Aug., Sa., 19. Sept. Sa., 10. Okt., Sa., 14. Nov. Sa., 09. Jan., 9.30 – 12.30 Uhr  5 Termine (Dieser Kurs findet 1x Monat statt.) Arnum	<b>Auffrischung am Samstag</b> Sie hatten ca. 3 bis 4 Jahre Schulenglisch und möchten Ihre Kenntnisse nun von Grund auf intensiv und gründlich auffrischen? In diesem Kurs wiederholen wir Schritt für Schritt die Basisgrammatik, bauen den Wortschatz wieder auf und sorgen für neues Selbstvertrauen beim Sprechen. Folgende Themen sind uns schon wieder vertraut: Präsens, einfache Vergangenheit, Fragebildung, Possessivpronomen, Verneinung, Plural und Singular das Nomen und die Artikel. Neben der Grammatikarbeit wollen wir verstärkt das freie Sprechen üben.
<b>Kurs-Nr. 40641L</b>	<b>Englisch A2/B1</b>
montags, ab 31. August, 10.30 – 12.45 Uhr  8 Termine (alle 2 Wochen) Laatzen	<b>English makes the world go round</b> In diesem Kurs haben wir Gelegenheit, unsere aus der Schulzeit oder auch später erworbenen Grundkenntnisse zu vertiefen und zu verbessern. Wir werden in intensiven Gesprächsrunden ein Sprachgefühl und -denken entwickeln, Selbstvertrauen auf- und Hemmungen abbauen. Basis dafür sind Themen aus aller Welt aus Zeitungen und Zeitschriften, aber auch Anregungen aus dem Teilnehmerkreis. Schwerpunkt des Kurses ist die Entwicklung von Kommunikationsfreude.
<b>Kurs-Nr. 40611D</b>	<b>Englisch A1 Auffrischung</b>
Sa., 05. Sept., und Sa., 30. Januar, 10.00 – 11.30 Uhr  (Präsenztermin in Arnum)  dienstags, ab 08. September, 18.00 – 19.30 Uhr  (13 Onlinetermine auf der vhs.cloud)	<b>blended learning</b> Dieser Online-Kurs ermöglicht Ihnen besonders viel Flexibilität beim Englischlernen. An festgelegten Terminen treffen Sie sich mit der Kursleiterin und den anderen Teilnehmenden bequem von zu Hause aus. Die kleinschrittigen einwöchigen Module ermöglichen einen schnellen Wiedereinstieg in die Sprache. Parallel zu den Online-Terminen trifft sich der Kurs an zwei festgelegten Samstags-Terminen zum Präsenzunterricht in der Leine VHS Arnum. Zugangsvoraussetzung sind: – ein Computer oder Tablet (mit Internetverbindung, Kamera, Mikrofon) – ein kostenloser Account in der vhs.cloud – eine sehr hohe Lernbereitschaft

**Geschäftsstelle Hemmingen**  
Telefon: (05 11) 23 11 30  
E-Mail: [hemmingen@leine-vhs.de](mailto:hemmingen@leine-vhs.de)  
Öffnungszeiten: Montag – Freitag

Rathausplatz 1  
30966 Hemmingen  
[www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de)  
09.00 bis 12.00 Uhr

Bedenken und Anregungen können in der Zeit der Auslegung auch bei der Region Hannover, Team Naturschutz Ost, Postfach 147, 30001 Hannover, im Dienstgebäude Höltystraße 17 in Hannover im Zwischengeschoss, Raum 35, montags und freitags von 9.00 bis 12.00 Uhr, mittwochs und donnerstags von 9.00 bis 15.30 Uhr sowie nach vorheriger telefonischer Vereinbarung vorgebracht werden. Persönliche Vorschläge im Dienstgebäude der Region Hannover sind z. Z. nur nach vorheriger telefonischer Vereinbarung unter den Rufnummern (05 11) 616 - 231 39 oder (05 11) 616 - 2 27 01 möglich.

### Hinweis:

Die öffentlich ausgelegten Unterlagen werden während der Auslegungszeit auch unter [www.hannover.de](http://www.hannover.de), Suchbegriff „Laufende Ausweisungsverfahren“, bereitgestellt.

Hemmingen,  
den 25. Juni 2020

Stadt  
Hemmingen

Der Bürgermeister  
Im Auftrag: Schedler  
(Fachbereichsleiter  
Bau und Umwelt)

## Bekanntmachung gem. § 10 Baugesetzbuch (BauGB)

### 3. Änderung des Bebauungsplanes Harkenbleck Nr. 1 „Katzenwinkel“ der Stadt Hemmingen

Der Rat der Stadt Hemmingen hat in seiner Sitzung am 28. Mai 2020 die 3. Änderung des Bebauungsplanes Harkenbleck Nr. 1 „Katzenwinkel“ nebst Begründung als Satzung beschlossen.

Die 3. Änderung des Bebauungsplanes Harkenbleck Nr. 1 „Katzenwinkel“ nebst Begründung, sowie die der Planung zugrunde liegenden Vorschriften (Gesetze, Verordnungen, Erlasse und DIN-Vorschriften), können bei der Stadt Hemmingen, – Fachbereich Bau und Umwelt –, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen, während der Dienststunden montags von 09.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr, dienstags bis freitags von 09.00 bis 12.00 Uhr von jedermann eingesehen werden. Jeder kann über den Inhalt der 3. Änderung des Bebauungsplanes Harkenbleck Nr. 1 „Katzenwinkel“ nebst Begründung Auskunft verlangen.

Der Geltungsbereich der 3. Änderung des Bebauungsplanes Harkenbleck Nr. 1 „Katzenwinkel“ ergibt sich aus beiliegendem Lageplan (siehe dicke, unterbrochene Linie).



Mit dieser Bekanntmachung tritt die 3. Änderung des Bebauungsplanes Harkenbleck Nr. 1 „Katzenwinkel“ nebst Begründung der Stadt Hemmingen in Kraft.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Verletzung der in § 214 Abs. 1 Nr. 1 bis 3 BauGB bezeichneten Form- und Verfahrensvorschriften, Verletzungen nach § 214 Abs. 2 sowie Mängel des Abwägungsvorgangs nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB dann unbeachtlich sind, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Hemmingen geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Form- und Verfahrensvorschriften oder den Mangel der Abwägung begründen soll, ist darzulegen.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die Entschädigung von durch den Bebauungsplan eintretenden Vermögensnachteilen sowie über die Fälligkeit und das Erlöschen entsprechender Entschädigungsansprüche wird hingewiesen.

Hemmingen,  
den 29. Mai 2020

Stadt  
Hemmingen

Der Bürgermeister  
gez. (Schacht-Gaida)



### Neu im Bestand: Romane

- „Bretonische Flut“ von Jean-Luc Bannalec
- „Bretonischer Stolz“ von Jean-Luc Bannalec
- „Drei Frauen am See“ von Dora Heldt
- „Nanos – Sie bestimmen, was du denkst“ von Timo Leibig

### Neu im Bestand: Sachbücher

- „Eine andere Welt ist möglich – Aufforderung zum zivilen Ungehorsam“ von Vandana Shiva
- „Corona Fehlalarm? Zahlen, Daten, Hintergründe“ von Prof. Sucharit Bhakdi und Prof. Karina Reiss
- „EMF – Elektromagnetische Felder“ von Joseph Mercola
- „Das Ende vom Ende der Welt“ – Essays von Jonathan Franzen
- „Frauen, die aufs Ganze gingen – 10 Frauenporträts aus drei Jahrhunderten“
- „Frauen im All – Visionen und Missionen der Raumfahrt“ von Horst Hoffmann
- „Das Harem-Experiment – Begegnungen mit Rainer Langhans, dem letzten APOnauten“ von Jutta Winkelmann
- „Herr Huang in Deutschland – Ein Chinese auf Weltreise zum Kulturerbe“ von Huang Nubo
- „Landwirtschaft 4.0 – Wie Technik, Tierschutz und Bio-Standards eine Branche verändern“ (Sonderausgabe „Natur“ 2019)
- „Lexikon berühmter Tiere – 1200 Tiere aus Geschichte, Film, Märchen, Literatur und Mythologie“ von Kare Duwe und Thies Völker
- „Wuhan Diary – Tagebuch aus einer gesperrten Stadt“ von Fang Fang

### Neu im Bestand: Sachbücher für Kinder und Jugendliche

- „Erneuerbare Energien – Sonne, Wind und Wasser“ (Geolino)
- „Manchmal gibt es einfach Streit“ von Dagmar Geisler
- „Müll – alles über die lästigste Sache der Welt“ von Gerda Raith
- „So viel Müll! Wie du die Umwelt schützen kannst“ von Jess French
- „Das unentbehrliche Handbuch für furchtlose Zeitreisende“ von Lottie Stride
- „Wieso? Weshalb? Warum?: Was machen wir im Sommer?“
- „Wieso? Weshalb? Warum?: Abschied, Tod und Trauer“
- „Wieso? Weshalb? Warum?: Das Rettungsfahrzeug“
- „Wohin mit meiner Wut?“ von Dagmar Geisler

### Neu im Bestand: Kinder- und Jugendbücher

- „Eisrosensommer“ – Jugendthriller von Ulrike Bliefert
- „Méto“ – Trilogie von Yves Grevet  
Düstere Dystopie über 64 Jungen, die in einem Haus verbarrikadiert sind.
- „Der kleine Major Tom“ von Bernd Flessner und Stefan Lohr  
11 Bände mit Weltraumabenteuern für Leseanfänger
- „Nox“ von Yves Grevet  
Dystopie über eine zweigeteilte Stadt, die von privilegierten Superreichen, bzw. Ausgestoßenen bewohnt wird.
- „Sommerfrost“ – Jugendthriller von Manuela Martini
- „Sommernachtsschrei“ – Jugendthriller von Manuela Martini
- „Das verbote böse Buch – Ein interaktives Fantasy-Abenteuer“ von Magnus Myst
- „Wir retten die Welt mit ein paar Käseballchen“ von C. Alexander London

### Neu im Bestand: Filme (DVDs)

- „Bernhard Wicki-Gedächtnis-Edition (11 DVDs in Box)
- „Dr. Seltam oder Wie ich lernte, die Bombe zu lieben“ von Stanley Kubrick“
- „Der Hauptmann“ von Robert Schwentke  
(nach einer wahren Geschichte)  
Schwarze Köpenickiade über einen flüchtigen Deserteur zwei Wochen vor Kriegsende 1945, der mit Hilfe einer Hauptmannsuniform versprengte Wehrmachtsangehörige unter sein Kommando bringt und sie zu mörderischen Aktionen antreibt

### Neu im Bestand Hörbücher (CDs)

- „Der Meister und die Margarita“ von Michail Bulgakow

### Neu im Bestand Hörbücher (MP3)

- „Die letzten Tage der Menschheit“ von Karl Kraus mit Helmut Qualtinger

### Neu im Bestand: Toniefiguren (Bücherei Arnum)

- „Benjamin Blümchen als Baggerfahrer“ & „Der Zoo-Kindergarten“
- „Bibi Blocksberg: Der Affe ist los“ & „Die Prinzessinnen von Thunderstorm“

- „Bibi und Tina: Die Wildpferde“
- „Biene Maja: Majas Geburt“
- „Bobo Siebenschläfer: Bobo beim Kinderarzt“ & „Bobo feiert Kindergeburtstag“
- „Bobo Siebenschläfer: Bobos Ausflug zum Spielplatz“
- „Briefe von Felix“
- „Dr. Brumm steckt fest“ & „Dr. Brumm geht baden“
- „Ich mach dich gesund, sagte der Bär“ von Janosch
- „Käpt'n Sharky und das Geheimnis der Schatzinsel“
- „Das kleine Gespenst“
- „Der kleine Rabe Socke: Alles erlaubt?“ & „Alles Schule!“
- „Der kleine Rabe Socke: Alles vermurkst!“
- „Mein Lotta-Leben: Alles voll Kaninchen“
- „Oh wie schön ist Panama“ von Janosch
- „Die Olchis auf Geburtstagsreise“ & „Die Olchis und der schwarze Pirat“
- „Die Olchis werden Fußballmeister“ & „Olchi-Detektive“
- „Pettersson & Findus: Findus zieht um“
- „Das Sams“
- „TKKG junior: Auf frischer Tat ertappt“

## JUGENDPFLEGE HEMMINGEN

### Ferienpass 2020

Für die Sommerferien plant die Jugendpflege der Stadt Hemmingen wieder einen Ferienpass. Wegen der Corona-Pandemie werden Information über das Programm und Anmeldung in diesem Jahr ausschließlich digital ablaufen.

Über 90 Aktionen sind geplant. Darunter aus den Vorjahren beliebte Angebote wie Graffiti-Kunst und Neuerungen wie ein Alpaka-Spaziergang. Im Vergleich zu den Vorjahren finden die Aktionen natürlich in kleinen Gruppen statt. Auch digitale Angebote sind dabei. So wird beispielsweise das Minecraft-Projekt „Wir bauen Hemmingen“ fortgesetzt, das die Jugendpflege bereits in den Osterferien aufgenommen hatte.

Die geplanten Aktionen und Angebote sind auf der Website der Jugendpflege veröffentlicht (<https://jugendpflege-hemmingen.de/ferienpass/>). Die Online-Anmeldung zu den Ferienpass-Aktionen ist bereits abgeschlossen, es können aber noch Restplätze gebucht werden. Bitte nehmen Sie dazu Kontakt unter [ferienpass@stadthemmingen.de](mailto:ferienpass@stadthemmingen.de) auf.

Das Programm ist eingeschränkt und wird unter Einhaltung der Abstands- und Hygieneregeln durchgeführt. Je nach Infektionszahlen und Rechtslage sind Änderungen im Programm möglich. Dementsprechend steht das Angebot unter Vorbehalt bzw. wird an die jeweilige Lage angepasst. Das Änderungspotenzial ist auch der Grund dafür, dass es in diesem Jahr keinen gedruckten Ferienpass geben wird.

„Wir erleben großen Zuspruch von unseren Projektpartnerinnen und -partnern. Wir freuen uns über jedes Angebot, das wir gemeinsam realisieren können und sind zuversichtlich, dass wir den Kindern trotz Corona abwechslungsreiche Aktionen für die Sommerferien anbieten können“, berichtet René Döpke von der Jugendpflege.

### Familien Cache – Runde 2

Eine weitere Runde von Caches, die bis zu den Sommerferien aktiv bleibt und die ihr auf eurer nächsten Schatzsucher-Tour finden könnt. Die Caches der ersten Runde bleiben weiterhin bestehen.

Einfach die Koordinaten in GPS Gerät oder Smartphone eingeben und sich auf die Suche machen. Bitte denkt auch weiterhin an die allgemein geltenden Regeln und achtet aufeinander.

Solltet ihr Tipps brauchen, oder euch bei den Caches etwas auffällt, schreibt uns eine E-Mail an: [jugendpflege@stadthemmingen.de](mailto:jugendpflege@stadthemmingen.de).

### HIER DIE KOORDINATEN FÜR RUNDE 2:

#### N52° 17.339' E9° 43.887' – Auszeit

Schwierigkeit: 2 von 5 – Geländewertung: 1,5 von 5

Nimm dir eine Auszeit und lass ruhe dich aus. Ganz nebenbei kannst du hier einen kleinen Petling finden. Von den Koordinaten musst du ca. 10 m in Richtung Norden, 8° Grad gehen. Dort wirst du fündig.

*Hinweis: qvrfrf zny fvaq xrvar Uvavrfr aögvf (ROT13)*

#### N52° 17.992' E9° 44.831' – Beulenbau

Schwierigkeit: 2 von 5 – Geländewertung: 2 von 5

An dieser nassen Kurve kann man sich wunderbar einen nassen Fuß abholen.

*Hinweis: nhs qre eüpxfrvgr (ROT13)*

**N52° 18.683' E9° 44.844' – FLAK461**

Schwierigkeit: 2 von 5 – Geländewertung: 2 von 5

An dieser Stelle stand im zweiten Weltkrieg eine Flakstellung, die auch schon vielen Kindern als Playground diente. Weitere Infos kann man in der Hemminger Chronik nachlesen.

Hinweis: Ubyhaqre (ROT13)

**N52° 19.532' E9° 43.525' – Plattfuß**

Schwierigkeit: 3 von 5 – Geländewertung: 1 von 5

Heute lief die Radtour nicht so gut. Ich habe einen Platten und der Sattel ist auch etwas locker.

Hinweis: npugrg nhs Nhsxyrore (ROT13)

**N52° 18.022' E9° 46.394' – Schutzhütte**

Schwierigkeit: 2 von 5 – Geländewertung: 1 von 5

Ihr seid im Naturschutzgebiet. Dieses stille Örtchen bietet mehr als man auf den ersten Blick erkennen mag. Einfach ein schöner Ort.

Hinweis: zvg rgjnf Yvpug fvrg zna vz qhaxrya orffre (ROT13)

**N52° 18.268' E9° 45.035' – Strom für Rom**

Schwierigkeit: 2 von 5 – Geländewertung: 1,5 von 5

An diesem einmaligen historischen Ort steht nicht viel. Aber vor ca. 2000 Jahren sah das ganz anders aus. Einmalig in Norddeutschland. Natürlich gab es noch keinen Strom.

Hinweis: ibefvpugvt össara (ROT13)

Viel Spaß beim Suchen und Finden!

**Jugendpflege der Stadt Hemmingen**

Hohe Bünte 6, 30966 Hemmingen

E-Mail: Jugendpflege@stadthemmingen.de

Frau Gerwing	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08 98 72
Herr Döpke	Jugend-Kultur-Haus Kinder- und Jugendräume Arnum	(05 11) 41 08 98 74 (0 51 01) 47 54
Herr Kohsmann	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08 98 76
Frau Runge	Jugend-Kultur-Haus Kinder- und Jugendräume Arnum	(05 11) 41 08 98 73 (0 51 01) 47 54
Frau Baron	KGS Hemmingen	(05 11) 410 32 32

**Senioren-Info-Ecke****Seniorenbüro Hemmingen – Ansprechpartner für ältere Menschen und ihre Angehörigen****Seniorenbüro Hemmingen**

Der Wunsch nach einem selbstständigen Leben im Alter in den eigenen vier Wänden steht für viele Menschen an erster Stelle. Mit zunehmendem Alter treten aber auch Fragen und Probleme auf, wenn das Einkaufen immer schwieriger wird oder es niemanden mehr in der Nachbarschaft gibt, der einfach mal vorbeischaute. Das Seniorenbüro der Stadt bietet wohnortnahe Beratung, Adressen, Informationen und Unterstützung zu Fragen des Alters an, natürlich auch für die Angehörigen.

Die Coronakrise kann auch bei älteren Menschen zu finanziellen Engpässen und Problemen führen. Bitte melden Sie sich, wir werden sicher eine schnelle und unkomplizierte Lösung finden.

Sie erreichen Frau Giese im Seniorenbüro telefonisch unter der Ruf-Nr. (05 11) 41 03-286 oder E-Mail: susanne.giese@stadthemmingen.de.

**Einkaufsdienste in Hemmingen**

Aus aktuellem Anlass findet der Einkaufsfahrdienst mit dem ASB bis auf weiteres nicht statt. Seniorinnen und Senioren, sowie Risikopatienten können sich bei Bedarf an das Seniorenbüro, Frau Giese unter (0511) 41 03-286 wenden.

Weitere Unterstützungsangebote bietet der Einkaufsservice von „Nachbarn helfen Nachbarn“ von der Bürgerstiftung Hemmingen unter (0 51 01) 5 81 18 (info@nhn-hemmingen.de) sowie der Einkaufsservice der evangelischen Jugend Hemmingen unter (0 15 20) 5 20 35 23 (einkaufshilfe-hemmingen@gmx.de) an. Bitte nutzen Sie die Hilfsangebote und schützen Sie sich und andere!

**Ankauf / Verkauf**[www.goldundsilberankauf.de](http://www.goldundsilberankauf.de)

(05 11) 32 82 69

**GRAMANN**

Hannöversche Landschlachtere

**AHRBERG**

beste Meisterqualität seit 1896

**WERKVERKAUF** in PattensenAb sofort dauerhaft  
von Dienstag - Samstag geöffnetjetzt  
dauerhaft  
Dienstag  
geöffnet

07.07. - 11.07.2020

Wir beziehen unsere Schweine  
von Landwirten aus der Region.

<b>Grillrippe</b> natur oder mariniert	100 g	0,79 €
<b>Cordon Bleu</b> fertig gefüllt mit Käse und saftigem Kochschinken	100 g	1,09 €
<b>Schlemmerfiletspieße</b> von Schweinen aus der Region	100 g	1,49 €
<b>Schinkengriller</b> frisch aus dem Rauch	5er-Paket   10er-Paket	5,50 € 10,00 €

**Käse der Woche:****Büffel-Bergamino** 100 g | 2,29 €  
Cremiger Weichkäse aus Büffelmilch

Ludwig-Erhard-Straße 25

[www.gramann-ahrberg.de](http://www.gramann-ahrberg.de)

(im Gewerbegebiet)

Dienstag - Freitag: 8 - 18 Uhr | Samstag: 8 - 14 Uhr

**Verschiedenes****Kundendienst**für alle Elektrohausgeräte, wie z. B. Waschmaschinen,  
Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.**Fachgeschäft:** Steinstraße 36 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85**Hauptsitz:** Ippenstedter Str. 23 · Pattensen-Jeinsen · [www.elektro-hoefer.de](http://www.elektro-hoefer.de)

Wir erledigen für Sie (fast) alles.

(05 11) 41 42 85

**Entrümpelungsservice** (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Whg., Keller, Dachboden ...) Fa. SIGOSCH

**Anhänger-Verleih ab 25,- Euro/Tag****Schottmann** 05101/916435

Ludwig-Erhard-Straße 3

direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

**Heißwassergeräte-Kundendienst****STIEBEL ELTRON** und andere Fabrikate,  
Elektro- und Sanitärarbeiten**Fachgeschäft:** Steinstraße 36 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85**Hauptsitz:** Ippenstedter Str. 23 · Pattensen-Jeinsen · [www.elektro-hoefer.de](http://www.elektro-hoefer.de)**Älter werden – und zu Hause wohnen bleiben!**

Wir unterstützen, fahren, begleiten, besorgen und beraten.

Liebevoll, zuverlässig, vertrauenswürdig und kompetent.

**Senioren-Service Frank Bosse · 30966 Hemmingen**Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · [www.senioren-service-bosse.de](http://www.senioren-service-bosse.de)

Lassen Sie es Ihren Füßen einfach mal gut gehen

Professionelle Fußpflege für Sie und Ihn.

Telefon (0 51 01) 819 94 01 oder [www.fusspflege-klingebiel.de](http://www.fusspflege-klingebiel.de)

## Büntebad

### Endlich wieder schwimmen im Büntebad

Büntebad und Büntesauna freuen sich, Sie wieder begrüßen zu dürfen! Bitte rufen Sie uns vor Ihrem Besuch an, um einen Termin zu vereinbaren. So können wir Ihnen und den übrigen Sauna- und Badegästen ein möglichst sicheres Saunieren und Schwimmen bieten!

#### Terminvereinbarung für Bad und Sauna: Telefon (05 11) 4 10 34 61

Dienstag bis Samstag von 8.00 bis 14.00 Uhr und sonntags von 9.00 bis 14.00 Uhr können Termine vereinbart werden. Terminvereinbarungen sind nur eine Woche im Voraus möglich.

#### Öffnungszeiten Büntebad

Montag	geschlossen
Dienstag	07.00 – 08.45 Uhr   13.00 – 18.00 Uhr ab 18.30 Uhr: Vereins- und Kursbetrieb
Mittwoch	07.00 – 12.00 Uhr   13.00 – 18.00 Uhr ab 18.30 Uhr: Vereins- und Kursbetrieb
Donnerstag	07.00 – 08.45 Uhr   13.00 – 18.00 Uhr ab 18.30 Uhr: Vereins- und Kursbetrieb
Freitag	07.00 – 12.00 Uhr   13.00 – 18.00 Uhr ab 18.30 Uhr: Vereins- und Kursbetrieb
Samstag	09.00 – 17.00 Uhr ab 17.30 Uhr: Vereins- und Kursbetrieb
Sonntag	09.00 – 17.00 Uhr ab 17.30 Uhr: Vereins- und Kursbetrieb

Das Multifunktionsbecken ist von Dienstag bis Freitag nur von 14.30 bis 18.00 Uhr geöffnet.

Badeschluss: 15 Min. vor Öffnungszeitende  
Einlassschluss: 1 Std. vor Öffnungszeitende

#### Öffnungszeiten Büntesauna

Wochentags	12.00 – 18.00 Uhr
Am Wochenende	12.00 – 17.00 Uhr



### Das Büntebad im Internet

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone  
oder online unter [www.buentebad.de](http://www.buentebad.de).



Kinder, die nach den Sommerferien in die dritte Klasse gehen und 2021 zu ersten hl. Kommunion gehen möchten, sind herzlich dazu eingeladen. Viele Familien haben vor einiger Zeit dazu eine persönliche Einladung mit den Anmeldeunterlagen erhalten.

Falls dies nicht der Fall sein sollte, Sie aber das Kind gerne anmelden möchten, finden Sie die dafür benötigten Unterlagen auf der Homepage von St. Oliver ([www.sankt-augustinus-hannoer.de](http://www.sankt-augustinus-hannoer.de)). Dort kann das Anmeldeformular und das Begleitschreiben für die Eltern heruntergeladen werden.

Kinder, die noch nicht getauft sind, aber doch zur Erstkommunion gehen möchten, können trotzdem gerne angemeldet werden. Sie werden dann im Rahmen der Erstkommunionvorbereitung getauft.

Rückfragen bitte an Gemeindeferentin Martina Teipel (Telefon 05 11-9 82 90 13; E-Mail [m.teipel@kath-kirche-hannover-sued.de](mailto:m.teipel@kath-kirche-hannover-sued.de)).

## Sonstiges

### Bürgerstiftung Hemmingen

#### Nachbarn helfen Nachbarn

Vor dem Virus sind alle gleich? Die Corona-Pandemie zeigt eher das Gegenteil. Wer ein geringes Einkommen hat, sehr beengt wohnt, kaum Freizeitaktivitäten entfalten kann, den treffen Einschränkungen und Verbote besonders hart. Und das gilt gerade für die schwächsten: die Kinder.

Es stimmt, mancher Verzicht ist in diesen Monaten unvermeidbar. Aber einiges lässt sich wenigstens abmildern. Das Projekt „Nachbarn helfen Nachbarn“ steht bereit, in schwierigen Lagen zu helfen. Damit will die Bürgerstiftung Hemmingen dazu beitragen, dass besonders betroffene Mitbürger und Familien besser durch die Krise kommen. Gäbe es aktuell eine bessere Verwendung für Spendengelder und Stiftungsgewinne?

Der Zweck ist dabei nicht eingegrenzt. Fehlt vielleicht ein Einrichtungsteil, um das Aufeinanderhocken zu Hause erträglicher zu gestalten? Benötigen Kinder ein Gerät, um besser mit der Schule in Verbindung zu bleiben? Gibt es einen Vereinsbeitrag, den man sich nicht mehr leisten kann? Fehlt es an Eintrittsgeld, damit Kinder wieder Draußensein und Lebensfreude erfahren können? „Nachbarn helfen Nachbarn“ ist offen für vieles.

Gibt es Vorbedingungen? Eigentlich keine, außer dass die Bedürftigkeit vorliegen muss. Mancher tut sich schwer damit, seine eigene prekäre Lage zu offenbaren. Aber die Bürgerstiftung versichert: Mit allen Anfragen wird respektvoll, sensibel und vor allem vertraulich umgegangen. Niemand sollte sich scheuen, um Hilfe zu bitten, wenn er Hilfe benötigt.

Vielleicht können auch Nachbarn, Freunde oder Kollegen einen Hinweis darauf geben, dass eine Unterstützung angebracht wäre.

Auch wenn die schlimmste Phase der Pandemie überwunden scheint – viele Belastungen werden sich erst in den kommenden Wochen auswirken. Beispielsweise in Familien, wo der Sommerurlaub ausfällt, oder bei Kindern, die sich mit dem schulischen Mithalten schwertun.

Die Bürgerstiftung möchte alle Betroffenen ausdrücklich ermutigen, sich vertrauensvoll bei „Nachbarn helfen Nachbarn“ zu melden.

**Kontaktdaten:** per E-Mail: [info@nhn-hemmingen.de](mailto:info@nhn-hemmingen.de)  
telefonisch: (0 51 01) 5 81 18  
per Post: Nachbarn helfen Nachbarn  
c/o Bürgerstiftung Hemmingen  
Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen



**Carl-Friedrich-Gauß-Schule**  
Kooperative Gesamtschule Hemmingen

#### Abiturienten der KGS Hemmingen 2020

Alexander Budde, Max Dietrich, Sabrina Häßler, Thorben Hast, Anna-Lena Hennig, Dan Giacomo Matuschowitz, Marcel Meyer, Tom Moritz, Stina Röbbcke, Melissa Ruschel, Lilly-Sophie Schmidt und Lukas Schweichheimer

#### Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzener und Pattensen e.V.



**Ausgabe Arnum:** Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr  
Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (05101) 39 59 oder mobil (0172) 5 43 44 47.

## Wichtige Telefonnummern bei Problemen und Konflikten zu Hause

„Nummer gegen Kummer“  
für Kinder und Jugendliche: 116 111

Elterntelefon: 0800 111 0550

Pflegetelefon: 030 2017 9131

Hilfetelefon „Schwangere in Not“: 0800 404 0020

Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“: 0800 011 6016

Abspeichern!  
Weitersagen!  
Teilen!

[bmfsfj.de](http://bmfsfj.de)

### Anmeldung zur Kommunionvorbereitung in St. Augustinus läuft

Die katholische St. Augustinus Gemeinde (zu der auch die Kirchen in Pattensen und in Hemmingen gehören) gibt bekannt, dass noch vor den Sommerferien die Anmeldung zum neuen Erstkommunionkurs läuft.

**S.P.R.I.T.T.E.R. e.V.****41. Auto-Orientierungsrallye 2020 fällt aus!**

Die am 22. August 2020 geplante 41. Auto-Orientierungsrallye der S.P.R.I.T.T.E.R. e.V. fällt wegen der Corona-Pandemie aus. Die geltenden Auflagen machen eine Veranstaltung dieser Art unmöglich.

Die 41. Auto-Orientierungsrallye wird in 2021 natürlich nachgeholt.

Wir freuen uns bis dahin auf Euch und bleibt gesund!

S.P.R.I.T.T.E.R. e.V.

Oliver Pietzsch, Pressewart

**DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD****DRK Hemmingen**

**Gymnastik für Senioren** im Bürgersaal Rathaus

dienstags, von 09.30 bis 10.30 Uhr

donnerstags, von 09.30 bis 10.30 Uhr sowie von 10.45 bis 11.45 Uhr

Leitung: Frau Hoge, Telefon (0511) 76 08 313

**Kaffeetrinken, Kartenspielen und Klönen** im Bürgersaal Rathaus

donnerstags, von 15.00 bis 17.00 Uhr

Gäste sind herzlich willkommen!

„Der besondere Dienstag“ im Bürgersaal Rathaus

jeweils dienstags von 15.00 bis 17.00 Uhr – nächste Termine im Juli:

**14. Juli – „Gehirnjogging“**

Ein spannendes und abwechslungsreiches Gehirntraining für ältere Menschen. Nach Kaffee und Tee wird mit Spielen und Übungen das Gedächtnis trainiert.

**21. Juli – „Der überraschende Dienstag“**

Manuel Hoge – ein sehr vielseitiger Klangkünstler – bietet ein Entspannungskonzert. Klänge erfüllen den Raum und laden zu einer Fahrt im Karussell der Bilder, Phantasien und Stimmungen. Lassen Sie sich verzaubern.

**28. Juli – „Der kreative Dienstag“**

Es wird unter Anleitung von Dagmar Gast eifrig gebastelt. Diesmal werden Glückwunschkarten angefertigt, für die sicherlich jeder bei nächster Gelegenheit Verwendung hat. Für Materialaufwand bitte einen Kostenbeitrag von 1,- Euro mitbringen.

**BEWEGUNGSANGEBOTE FÜR SENIOREN/-INNEN**

## • „Ab ins Grüne“

– unter diesem Motto laden wir alle Interessierten jeweils am ersten Mittwoch im Monat zu Spaziergängen in der näheren Umgebung ein. Start der 1- bis 2-stündigen „Wanderung“ ist um 10.00 Uhr vor dem Rathaus in Hemmingen. Der nächste Spaziergang findet am 5. August 2020 statt.

## • „Fit und entspannt durch Tanz“

Wir stärken Muskeln und Wirbelsäule, schulen unsere Beweglichkeit, halten unser Gedächtnis fit, entspannen Körper, Geist und Seele. Es geht nicht um Leistung, sondern um Freude an der gemeinsamen Bewegung. Die Kursleitung hat Tanzpädagogin und Gymnastiklehrerin Britta Hoge.

Der Kurs findet jeweils am Freitag, 9.30 bis 10.30 Uhr, (vorerst) im Bürgersaal Rathaus statt.

• **NEU: „Rotkreuzler unterwegs“**

Sommerausflüge in der Region 2020 unter Leitung von Frau Heimbuber – sie wird interessante Dinge zu den Ausflugsorten berichten. Anschließend ist gemeinsames Kaffeetrinken vorgesehen.

Ziele: – Freitag, 17. Juli: **Grasdorf**

– Donnerstag, 6. August: **Ohlendorf**

Abfahrt jeweils um 15.00 Uhr beim Rathausplatz Hemmingen.

Kostenbeitrag für die jeweilige Fahrt: 1,50 Euro.

Bitte bei Britta Hoge anmelden (Telefon 05 11 / 760 83 13)

**Vorlesestunde „Haus der Kindheit“**

Einmal im Monat findet die Vorlesestunde „Haus der Kindheit“ statt. Die nächste Vorlesestunde wird – sobald Veranstaltungszeit und -ort feststehen – bekannt gegeben.

**Ein bisschen Glas muss sein**

Jetzt beraten lassen und Glasversicherung abschließen!

**VGH Vertretung Stefan Korpiun**

Berliner Str. 25

30966 Hemmingen

Tel. 0511 233501

korpiun@vgh.de

Finanzgruppe

fair versichert  
**VGH**

**Michaelis. Elektrotechnik.**

leben mit Energie

www.michaelis-elektrotechnik.de

05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner  
rund um innovative Elektrotechnik.  
Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

**Schrader+ Weber HEIZUNGEN**

Beratung • Planung • Ausführung  
Wartung • Kundendienst

**DER NEUE VITODENS 333**

(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl**-Ladespeicher)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. **Brennwert ist Mehrwert!**

**KAMINOFENSTUDIO · PELLETS · HOLZ**

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

**Telefon: (0 51 01) 91 90-0**

www.schrader-weber.de

Auf der Burg 6 · 30982 Pattensen

**Elektro-Boxhorn**  
Elektroanlagenbau

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

**Tiergartenstr. 54**

30559 Hannover

Tel. 52 15 05

51 32 62

Fax 52 23 42

**Sutelstraße 54B**

30659 Hannover

Tel. 65 01 17

**Ricklinger Stadtweg 39**

(Schünemannplatz)

30459 Hannover

Tel. 42 14 64



www.elektro-boxhorn.de · E-Mail: info@elektro-boxhorn.de

## Qi Gong-Kurs

Qi Gong ist eine chinesische Meditations-, Konzentrations- und Bewegungsform zur Kultivierung von Körper und Geist. Zur Praxis gehören Atemübungen, Körper- und Bewegungsübungen sowie Konzentrations- und Meditationsübungen. Der Kurs findet aufgrund Corona-bedingt fehlender Räumlichkeiten erst wieder ab September d. J. statt.

## Selbsthilfegruppe „Epilepsie“

Seit 2019 gibt es beim DRK-Ortsverein Hemmingen eine Epilepsie-Selbsthilfegruppe. Sie trifft sich einmal monatlich, üblicherweise am 3. Dienstag im Monat um 18.00 bis 19.30 Uhr im Bürgersaal Rathaus. Nachfolgender Termin ist der 21. Juli 2020.

Die ursprünglich für den 17. März 2020 geplante, jedoch wegen der Corona-Pandemie abgesagte **Mitgliederversammlung** werden wir nach der Sommerpause nachholen.

### Hinweise:

Die vorgegebenen Verhaltensregelungen zur Vermeidung weiterer Infizierungen mit dem Covid19-Virus werden selbstverständlich eingehalten.

Der DRK-Ortsverein Hemmingen freut sich über weitere Helfer/-innen! Wenn jemand Interesse hat, bitte melden Sie sich bei Britta Hoge (Telefon 05 11 / 760 83 13 bzw. [brittahoge.mut@gmail.com](mailto:brittahoge.mut@gmail.com)).

Peter Hauke, DRK-OV Hemmingen

## WILKENBURG



# Salsa-Abend



auf dem Kirchhof  
der St.-Vitus-Kirche  
Wilkenburg



mit Emile & Lena Moïse  
Live-Musik von Nené Vásquez

Sonntag, 12. Juli 2020  
18.00 Uhr

Eintritt frei – Spenden erbeten

Solotanz und Paartanz  
(für Paare aus einem Haushalt)

Bitte denken Sie an das Abstandsgebot und  
einen Mund-Nase-Schutz. Danke!

## DRK-Ortsverein Hemmingen – OT Wilkenburg

### Wirbelsäulentraining in der Mehrzweckhalle Wilkenburg

Donnerstags von 17.30 bis 19.00 Uhr

Interessenten sind herzlich willkommen.

Infos und Anmeldung bei Frau Horn, Telefon (0 51 02) 933 98 42 oder (0511) 429092 (ab 19.00 Uhr)

Weitere Veranstaltungen des DRK-OV Hemmingen siehe unter „Devese / Hemmingen-Westerfeld.“

## Wilkenburger Reitertage

### Erstes Turnier für Amateure unter Corona-Bedingungen

Unter strengen Corona-Auflagen ist es dem Reiterverein Wilkenburg gelungen, an den vergangenen beiden Wochenenden zwei Reitturniere durchzuführen. Damit sind die Wilkenburger nicht nur Vorreiter in der Region Hannover, sondern einer der ersten Vereine von rd. 700 Vereinen im Pferdesportverband (PSV) Hannover überhaupt, der unter Corona-Auflagen ein Reitturnier veranstaltete, an dem nicht nur Berufsreiter teilnehmen durften.

Zuschauer waren nicht zugelassen, pro Reiter und zwei Pferde durfte lediglich eine Begleitperson dabei sein. Siegerehrungen oder Ehrenrunden gab es nicht. Die Abstandsregelungen mussten eingehalten werden.

„Der Fokus lag einzig und allein auf dem Sport.“ erläutert die Vorsitzende Christina Hellwig. „Auch wenn die beiden Wochenenden nur sehr wenig mit unseren traditionellen Wilkenburger Reitertagen gemein hatten, waren wir doch froh, bei sehr guten Bedingungen endlich in die sog. ‚grüne Saison‘ starten zu können.“



Nadine Legros im S-Springen

Am Pfingstwochenende gab es Springpferdeprüfungen bis zur Klasse L und Springprüfungen bis zur Klasse M\*. Die Startplätze waren alle schnell belegt. Besonders hervor tat sich in den Springpferdeprüfungen der erst vierjährige Hengst Cornflake PJ vorgestellt von Robin Hilgner, der sowohl die Springpferdeprüfung A\*\* als auch L mit Noten von 8,6 und 8,7 für sich entscheiden konnte. Sieger des M\*-Springens am Sonntag waren Lasse Timmer und Nadine Legros.

Am darauffolgenden Wochenende waren dann Prüfungen bis zur Klasse S\* ausgeschrieben – hier siegte am Samstag im Punkte-S\* Dieter Smitz mit Chablis. Am Sonntag gewann das Hauptspringen Nadine Legros mit Cassilia im schnellsten der nur drei fehlerfreien Ritte. Damit krönte sie die zwei für die gesamte Familie Legros mit über 10 Siegen und Platzierungen überaus erfolgreichen Wilkenburger Turnierwochenenden.

„Wir danken unseren Spendern und Sponsoren, ohne die die Durchführung der Turniertage nicht möglich wäre.“ betont Christina Hellwig, die aber auch die Helferinnen und Helfer des Reitervereins nicht unerwähnt lässt. „Auch ihnen gebührt unser großer Dank, denn angesichts der strengen Auflagen waren es nicht nur angenehme Tätigkeiten, die in diesem Jahr auf der Agenda standen. Wir hoffen sehr, im kommenden Jahr wieder die traditionellen Wilkenburger Reitertage durchführen zu können.“ so die Vorsitzende abschließend.

Dieter Smitz im S-Springen

Bildquelle: Reiterverein Wilkenburg




**BARTELT Immobilien**


Mein Name ist  
**Oliver Bartelt.**  
Ich bin zertifizierter IHK  
Immobilienmakler und  
arbeite seit mehr als 5  
Jahren erfolgreich in der  
Immobilienbranche.  
Ich betreue vorrangig  
die **Ein- und  
Zweifamilienhäuser.**



Mein Name ist  
**Nadine Bartelt.**  
Ich bin Dipl.-Immobilien-  
kauffrau und arbeite seit  
mehr als 7 Jahren  
in der Immobilienbranche.  
Spezialisiert bin ich vor allem  
auf die **Eigentumswohnungen**  
und **Vermietungen.**



Mein Name ist  
**Ulrich Bartelt.**  
Ich bin Dipl.-Betriebswirt und  
arbeite seit 30 Jahren in der  
Immobilienbranche.  
Vor allem unsere **Groß- und  
Gewerbekunden**, sowie alle  
**Kapitalanlagen** und  
**Mehrfamilienhäuser** liegen  
in meinem Tätigkeitsbereich.

## Wann dürfen wir Sie beraten?

IMMOBILIENKOMPETENZ SEIT 1992

BARTELT Immobilien  
2 x in Ihrer Nähe

www.Bartelt-Immobilien.de  
05101 91 53 53 oder  
0511 123 139 88



IMMOBILIENMAKLERIN IN  
HEMMINGEN GESUCHT?

Sie möchten eine Immobilie in Hannover und Hemmingen  
oder Umgebung verkaufen oder vermieten und suchen eine  
zuverlässige Immobilienmaklerin, die Ihnen diese Arbeit  
vollständig abnimmt?

Rufen Sie mich an unter 0176 20036827 oder schreiben Sie  
mir eine E-Mail an Busch@volgmannpartner.de.

Auf Grund der aktuellen Situation bleibt das Büro vorerst  
geschlossen, dennoch bin ich im Homeoffice jederzeit für  
Sie da, ob telefonisch, per E-Mail oder WhatsApp.

Vereinbaren Sie gern einen Termin mit mir.

Ich freue mich auf Sie. Bitte bleiben Sie gesund.

Ihre Tanja Mau-Busch



Tanja Mau-Busch  
Büro: 0511 132 229 30  
Mobil: 0176 20036827  
E-Mail:  
busch@volgmannpartner.de

Rathausplatz 5  
30966 Hemmingen

## Heißmangel Hatesuer

Göttinger Straße 100 · 30966 Hemmingen-Arnum  
Telefon (0 51 01) 20 05 · Mobil (0172) 5 41 37 06

**Hol- & Bring-Service**

### Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

#### Verkaufen Sie mir Ihr Haus nach anerkanntem Gutachten

und bleiben preiswert und entspannt drin wohnen. Ich freue mich auf  
Ihren Anruf. ☎ (0177) 5 52 04 67

#### Suchen Bungalow ohne Keller in Hemmingen / Arnum zum Kauf.

☎ (0173) 2 73 21 97

#### Baugrundstück im Raum Hemmingen gesucht. ☎ (0177) 5 52 04 67

Ehepaar (Mitte 50) sucht schöne helle 2- bis 3-Zi.-Whg. mit gr. Balkon  
oder Terrasse, in Hemmingen und Umgebung. ☎ (0174) 9 42 39 20

### Stellenmarkt

#### Suche Mini-Job im Büro, ab sofort.

☎ (01 57) 32 39 77 76

Suche Stelle als Haushaltshilfe (z. B. für Senioren: Unterstützung bei  
Einkäufen und Arztbesuchen). ☎ (0163) 7 35 27 57

## Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum

Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 22,- €

Tischlermeister  
Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster  
Treppen · Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6  
30966 Hemmingen

Fon (05 11) 23 19 04

Fax (05 11) 23 19 20

www.tischlerei-borsutzky.de

### Unterricht

www.guitarschool-hemmingen.de (in Arnum) ☎ (01 79) 9 48 48 25

### Wohnungen / Häuser (Vermietung)

Hemmingen, Neubau / Erstbezug, 3-Zi.-Whg., 85 m<sup>2</sup>, 1. Etage, Fahrst.,  
hochw. Ausstattung, excl. EBK mit Bora usw., Fertigstellung Jan. / Febr.  
2021, langfr. zu vermieten, mtl. 978,- € zzgl. NK, Kaut. 3 MM, von Priv.  
Info unter ☎ (01 73) 8 78 31 83

Die nächste „rings um uns“ erscheint am 22. Juni.

Die ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum

sucht zum 1. Dezember 2020 einen/eine

## Pfarrsekretär/in (m/w/d).

Die Stelle mit 12 Wochenstunden wird vergütet  
nach Entgeltgr. 4 TV-L gem. Anl. 2 der DienstVO.



#### Zu den Aufgabengebieten gehören insbesondere:


- Allgemeine Sekretariats- und Verwaltungsaufgaben
- Ansprechpartner/in für alle Belange der Kirchengemeinde
- Verantwortung für die Annahme und Abwicklung von  
Amtshandlungen, Meldewesen und Kirchenbuchführung
- Verantwortung für die Kassenführung

#### Wir erwarten von Ihnen:

- Eine Ausbildung im kaufmännischen oder Verwaltungs-  
bereich oder gleichwertige Fähigkeiten und Erfahrungen
- Freundlichkeit im Kontakt mit Menschen und Offenheit
- Zugehörigkeit zu einer Gliedkirche der Ev. Kirche oder  
einer Kirche, mit der die Ev. Kirche in Kirchengemeinschaft  
verbunden ist.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt oder Sie weitere Fragen  
haben, schreiben Sie uns eine E-Mail an kg.arnum@evlka.de.

Bewerbungsschluss ist am 31. August 2020.



**Frisches Lammfleisch**  
vom Hof Büniger in Arnum  
Telefon (0 51 01) 30 82

Abfluss verrostet ...  
Wanne zerkratzt ...  
Farbe gefällt nicht  
mehr ...

**Wanne raus - Dusche rein... Telefon**  
**auch behindertengerecht!\*** (0 51 01) 45 71

**die neue wanne.de**

\*Förderprogramm 159

**Willkommen in unserem Outdoor-Fitnessstudio!**

Energiegeladen, fit und stark durch die Schwangerschaft

**Kostenlose Probestunde.**

Workout mit Baby an der frischen Luft

**Outdoor-Fitness für Mütter**  
www.laufmamalauf.de/ch/at

Dipl.-Kauffrau

**Tanja Bäte Steuerberaterin**

Alfred-Bentz-Str. 15 · 30966 Hemmingen  
www.stb-baete.de · Tel. 0511 / 86 28 25

Das Fachgeschäft für Unterhaltungselektronik

**Ganz nah bei Ihnen!**

Fernsehgeräte    Hi-Fi und Stereoanlagen    Telefone  
Seniorenhandys    Satellitentechnik    Antennenbau  
Eigene Werkstatt    Batteriewechsel für Ihre Uhr

Öffnungszeiten:  
Mo.- Fr. 10.00-13.00 und 15.00-18.00, Sa. 10.00-12.00 und Mi. 10.00-13.00



**FERNSEH-Hansen**  
Verkauf | Service | Beratung

*vor Ort!*

Dammstr. 4 | 30982 Pattensen  
Tel.: 05101 - 12 633 | www.fernseh-hansen.de

**Gartenarchitektur schafft mehr Lebensqualität – jeden Tag!**



**horand**  
Garten- & Landschaftsbau

... mehr Freude an Ihrem Garten

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

Hoher Holzweg 20  
30966 Hemmingen  
Telefon 0 51 01 / 5 80 77  
Fax 0 51 01 / 8 53 64 56  
www.horand-galabau.de

**METALLBAU KRÖSCHE**

Arnum · Hoher Holzweg 37  
Telefon (0 51 01) 99 05 95  
Fax (0 51 01) 99 05 96  
info@metallbau-kroesche.de  
www.metallbau-kroesche.de

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Schlösser- und Türschließer
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung



**Elektro Auge und Nicolai GbR**

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14  
Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:  
Neubauinstallationen · Altbausanierung  
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen  
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen  
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen  
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

**Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung**



**Auch wir brauchen mal eine Pause!**

Daher sind wir vom 20. Juli bis 14. August 2020 im Notbetrieb tätig. Dieser wird über unseren Anrufbeantworter an Werktagen von 7.00 bis 16.00 Uhr organisiert.



**OLVERMANN**  
SANITÄR · HEIZUNG

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen  
Telefon 05101.3687    Fax 05101.4532